



An Oshkosh Corporation Company

Manuel d'utilisation et de sécurité

Instructions d'origine — Conserver ce manuel en permanence dans la machine.

Modèle

3369LE/4069LE

M3369/M4069

N/S-0200230092 à aujourd'hui

N/S-M200000100 à aujourd'hui

ANSI



AS/NZS

P/N - 3123595

March 26, 2018

French – Operation and Safety

AVANT-PROPOS

Ce manuel est un outil très important ! Le conserver en permanence dans la machine.

L'objet de ce manuel est de fournir aux propriétaires, utilisateurs, opérateurs, bailleurs et preneurs des instructions permettant une exécution correcte et sûre des tâches pour lesquelles la machine a été conçue.

En raison de constantes améliorations apportées à ses produits, JLG Industries, Inc. se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Des informations actualisées peuvent être obtenues auprès de JLG Industries, Inc.

AVIS

IL EST DÉCONSEILLÉ DE NETTOYER LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES/ÉLECTRONIQUES À LA PRESSION. SI DES ZONES COMPORTANT DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES/ÉLECTRONIQUES DOIVENT TOUTEFOIS ÊTRE NETTOYÉES À LA PRESSION, JLG INDUSTRIES, INC. RECOMMANDÉ UNE PRESSION MAXIMALE DE 52 BAR (750 PSI) À UNE DISTANCE MINIMUM DE 30,5 CM (12 IN) DE CES COMPOSANTS. EN CAS DE PULVÉRISATION DE COMPOSANTS ÉLECTRIQUES/ÉLECTRONIQUES, CELLE-CI DOIT ÊTRE INDIRECTE ET DE COURTE DURÉE POUR ÉVITER TOUTE SATURATION IMPORTANTE.

SYMBOLES DE MISE EN GARDE ET TERMES DE SÉCURITÉ



Voici le symbole de mise en garde. Il sert à prévenir l'utilisateur des risques éventuels de blessures. Respecter tous les messages de sécurité suivant ce symbole pour éviter tout risque de blessures graves voire mortelles

⚠ DANGER

INDIQUE UNE SITUATION EXTRÈMEMENT DANGEREUSE. SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ELLE ENTRAÎNERA DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. CET AUTOCOLLANT APPARAÎT SUR FOND ROUGE.

⚠ ATTENTION

INDIQUE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE. SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ELLE POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES MINEURES OU BÉNIGNES. PEUT ÉGALEMENT METTRE EN GARDE CONTRE DES PRATIQUES DANGEREUSES. CET AUTOCOLLANT APPARAÎT SUR FOND JAUNE.

⚠ AVERTISSEMENT

INDIQUE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE. SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ELLE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. CET AUTOCOLLANT APPARAÎT SUR FOND ORANGE.

AVIS

INDIQUE DES INFORMATIONS OU LA POLITIQUE D'UNE SOCIÉTÉ DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT LIÉES À LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL OU À LA PROTECTION DU MATÉRIEL.

⚠ AVERTISSEMENT

CE PRODUIT DOIT ÊTRE CONFORME À TOUS LES BULLETINS DE SÉCURITÉ. S'INFORMER AUPRÈS DE JLG INDUSTRIES, INC. OU DU REPRÉSENTANT JLG AGRÉÉ LOCAL POUR TOUTE INFORMATION CONCERNANT LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AYANT ÉVENTUELLEMENT ÉTÉ PUBLIÉS POUR LE PRÉSENT PRODUIT.

AVIS

JLG INDUSTRIES, INC. ENVOIE LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AU PROPRIÉTAIRE INSCRIT DANS LES DONNÉES DE CETTE MACHINE. CONTACTER JLG INDUSTRIES, INC. POUR S'ASSURER QUE LES DONNÉES DU PROPRIÉTAIRE ACTUEL SONT MISES À JOUR ET CORRECTES.

AVIS

JLG INDUSTRIES, INC. DOIT IMMÉDIATEMENT ÊTRE AVERTI DE TOUT INCIDENT IMPLIQUANT DES PRODUITS JLG ET AYANT ENTRAÎNÉ DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES OU LORSQUE DES BIENS PERSONNELS OU LE PRODUIT JLG ONT SUBI DES DOMMAGES IMPORTANTS.

Pour :

- Signaler un accident
- Connaître les publications relatives à la sécurité d'un produit
- Mettre à jour les données du propriétaire actuel
- Poser des questions concernant la sécurité d'un produit
- Obtenir des informations sur la conformité aux normes et réglementations
- Poser des questions concernant les applications spéciales d'un produit
- Poser des questions concernant les modifications d'un produit

Contacter :

Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742

ou le bureau JLG le plus proche
(Voir adresses au dos de ce manuel)

Aux États-Unis :

Appel gratuit : 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

En dehors des États-Unis :

Téléphone : 240-420-2661
Adresse e-mail : ProductSafety@JLG.com

JOURNAL DE RÉVISION

| | |
|-------------------------|-----------------|
| Édition originale..... | 10 juin 2014 |
| Révision du manuel..... | 5 janvier 2015 |
| Révision du manuel..... | 30 janvier 2018 |
| Révision du manuel..... | 26 mars 2018 |

| SECTION - PARAGRAPHE, OBJET | PAGE | SECTION - PARAGRAPHE, OBJET | PAGE | | |
|--|-------------|--|-------------|--|--|
| SECTION - 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ | | | | | |
| 1.1 GÉNÉRALITÉS..... | 1-1 | 2.3 INSPECTION AVANT MISE EN ROUTE..... | 2-4 | | |
| 1.2 AVANT LA MISE EN SERVICE | 1-2 | Préparation de la machine en vue de son utilisation | 2-5 | | |
| Formation et connaissances de l'opérateur... | 1-2 | Contrôle de fonctionnement..... | 2-5 | | |
| Inspection du lieu de travail | 1-2 | 2.4 TEST DES VÉRINS DE BLOCAGE DE L'ESSIEU OSCILLANT (LE CAS ÉCHÉANT) | | | |
| Inspection de la machine | 1-3 | Test de la roue gauche..... | 2-7 | | |
| 1.3 UTILISATION | 1-3 | Test de la roue droite | 2-8 | | |
| Généralités..... | 1-3 | GÉNÉRALITÉS..... | 2-10 | | |
| Risques de basculement ou de chute | 1-5 | Emplacements des contacteurs de fin de course | 2-12 | | |
| Risques d'électrocution..... | 1-6 | SECTION - 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE | | | |
| Risques de basculement..... | 1-8 | 3.1 GÉNÉRALITÉS | 3-1 | | |
| Risques d'écrasement et de collision | 1-10 | 3.2 COMMANDES ET INDICATEURS..... | 3-1 | | |
| 1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT | 1-12 | Poste de commande au sol | 3-1 | | |
| 1.5 ENTRETIEN | 1-12 | Poste de commande de la plate-forme | 3-4 | | |
| Risques liés à l'entretien | 1-12 | SECTION - 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE | | | |
| Risques liés à la batterie | 1-13 | 4.1 DESCRIPTION | 4-1 | | |
| SECTION - 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE | | | | | |
| 2.1 FORMATION DU PERSONNEL | 2-1 | 4.2 SÉLECTEUR D'ALIMENTATION | 4-1 | | |
| Formation de l'opérateur | 2-1 | Sélecteur Plate-forme/Sol..... | 4-1 | | |
| Encadrement de la formation..... | 2-1 | 4.3 RELEVAGE ET ABAISSEMENT..... | 4-1 | | |
| Responsabilité de l'opérateur..... | 2-1 | Relevage et abaissement..... | 4-1 | | |
| 2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET MAINTENANCE | 2-2 | | | | |

TABLE DES MATIÈRES

| SECTION - PARAGRAPHE, OBJET | PAGE | SECTION - PARAGRAPHE, OBJET | PAGE |
|---|------|--|------|
| 4.4 VÉRINS DE MISE À NIVEAU | 4-2 | SECTION - 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR | |
| 4.5 EXTENSION DE LA PLATE-FORME | 4-2 | 6.1 INTRODUCTION | 6-1 |
| 4.6 REPLIAGE DES MAINS COURANTES DE LA PLATE-FORME (LE CAS ÉCHÉANT) | 4-2 | 6.2 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES | 6-1 |
| 4.7 DIRECTION | 4-2 | 6.3 CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT | 6-2 |
| Translation en marche avant et en marche arrière | 4-4 | Dimensions | 6-5 |
| 4.8 EXTINCTION ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE..... | 4-4 | Contenances | 6-5 |
| 4.9 ÉTANÇON DE SÉCURITÉ | 4-5 | Pneus | 6-6 |
| 4.10 PROCÉDURE DE CHARGE DES BATTERIES | 4-5 | Batteries (machines électriques) | 6-7 |
| 4.11 ARRIMAGE/LEVAGE | 4-5 | Poids de stabilité critiques | 6-7 |
| Arrimage | 4-5 | Moteur | 6-8 |
| Levage | 4-5 | Lubrification | 6-11 |
| SECTION - 5 - PROCÉDURES D'URGENCE | | 6.4 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR | 6-12 |
| 5.1 GÉNÉRALITÉS..... | 5-1 | 6.5 PNEUS ET ROUES..... | 6-14 |
| 5.2 RAPPORT D'INCIDENT..... | 5-1 | Pneus endommagés | 6-14 |
| 5.3 REMORQUAGE D'URGENCE | 5-1 | Remplacement des pneus | 6-14 |
| 5.4 SYSTÈME DE DESCENTE MANUELLE | 5-2 | Remplacement des roues | 6-15 |
| 5.5 EN CAS D'URGENCE..... | 5-2 | Installation des roues | 6-15 |
| Opérateur perdant totalement le contrôle de la machine | 5-2 | SECTION - 7 - REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION | |
| Plate-forme prise dans des structures en hauteur | 5-2 | | |

| SECTION - PARAGRAPHE, OBJET | PAGE | SECTION - PARAGRAPHE, OBJET | PAGE |
|--|-------------|---|-------------|
| LISTE DES FIGURES | | LISTE DES TABLEAUX | |
| 2-1. Ronde d'inspection (fiche 1 de 3) | 2-9 | 1-1 Distances minimales de sécurité (D.M.S.) | 1-7 |
| 2-2. Ronde d'inspection (fiche 2 de 3) | 2-10 | 1-2 Échelle de Beaufort (pour référence uniquement) | 1-9 |
| 2-3. Ronde d'inspection (fiche 3 de 3) | 2-11 | 2-1 Tableau d'inspection et d'entretien | 2-3 |
| 2-4. Emplacements des contacteurs de fin de course | 2-12 | 2-2 Limites de translation | 2-6 |
| 3-1. Poste de commande au sol | 3-2 | 2-3 Basculement par rapport à la hauteur | 2-6 |
| 3-2. Poste de commande de la plate-forme | 3-6 | 3-1 Légende d'emplacement des autocollants (ANSI) | 3-9 |
| 3-3. Panneau des témoins | 3-7 | 3-2 Légende d'emplacement des autocollants (ANSI exportation) | 3-12 |
| 3-4. Pose des autocollants (ANSI) | 3-8 | 3-3 Légende d'emplacement des autocollants (CE/AUS) | 3-18 |
| 3-5. Pose des autocollants (ANSI exportation) | 3-11 | 6-1 Caractéristiques de fonctionnement | 6-2 |
| 3-6. Pose des autocollants (CE/AUS) | 3-17 | 6-2 Dimensions | 6-5 |
| 4-1. Pente et dévers | 4-3 | 6-3 Contenances | 6-5 |
| 4-2. Tableau de levage et d'arrimage — Fiche 1 de 2 | 4-6 | 6-4 Spécifications des pneus | 6-6 |
| 4-3. Tableau de levage et d'arrimage — Fiche 2 de 2 | 4-7 | 6-5 Caractéristiques de la batterie | 6-7 |
| 6-1. Spécifications de température de fonctionnement du moteur — (Kubota) Fiche 1 de 2 | 6-9 | 6-6 Poids de stabilité critiques | 6-7 |
| 6-2. Spécifications de température de fonctionnement du moteur — (Kubota) Fiche 2 de 2 | 6-10 | 6-7 Caractéristiques du moteur (générateur, le cas échéant) | 6-8 |
| 6-3. Schéma de lubrification et de maintenance pour l'opérateur | 6-12 | 6-8 Caractéristiques des batteries du moteur | 6-8 |
| | | 6-9 Huile hydraulique | 6-11 |
| | | 6-10 Spécifications de lubrification | 6-11 |
| | | 6-11 Tableau des couples de serrage des roues | 6-16 |
| | | 7-1 Registre d'inspection et de réparation | 7-1 |

TABLE DES MATIÈRES

| SECTION - PARAGRAPHE, OBJET | PAGE | SECTION - PARAGRAPHE, OBJET | PAGE |
|-----------------------------|------|--|------|
| | | Page laissée blanche intentionnellement. | |

SECTION 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**1.1 GÉNÉRALITÉS**

Cette section souligne les précautions à prendre pour que la machine soit utilisée et entretenue de manière sûre et correcte. Pour garantir une utilisation appropriée de la machine, il est essentiel que soit mise en place une pratique quotidienne basée sur le contenu du présent manuel. Un programme d'entretien, conçu à l'aide des informations fournies dans le présent manuel et dans le manuel d'entretien et de maintenance, doit également être établi par une personne qualifiée et être respecté afin de s'assurer que la machine peut être utilisée en toute sécurité.

Le propriétaire/utilisateur/opérateur/bailleur/preneur de la machine ne doit en aucun cas assumer la responsabilité de la conduite de la machine avant d'avoir lu et compris ce manuel et d'avoir été formé à son fonctionnement sous la direction d'une personne qualifiée et expérimentée.

Ces sections décrivent les responsabilités du propriétaire, utilisateur, opérateur, bailleur et preneur en matière de sécurité, de formation, d'inspection, d'entretien, d'utilisation et de fonctionnement. En cas de questions sur la sécurité, la formation, l'inspection, l'entretien, les applications et le fonctionnement, prendre contact avec JLG Industries, Inc. ("JLG").

⚠ AVERTISSEMENT

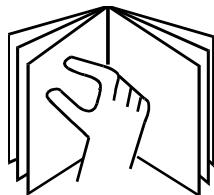
LE NON-RESPECT DES MESURES DE SÉCURITÉ INDICUÉES DANS LE PRÉSENT MANUEL EST UNE INFRACTION QUI PRÉSENTE DES RISQUES DE DOMMAGES MATÉRIELS ET CORPORELS, VOIRE UN DANGER DE MORT.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.2 AVANT LA MISE EN SERVICE

Formation et connaissances de l'opérateur

- Il est impératif de lire le manuel d'utilisation et de sécurité dans son intégralité et de bien le comprendre avant de faire fonctionner la machine. Pour obtenir des clarifications ou des informations supplémentaires, ou en cas de questions sur des parties du présent manuel, contacter JLG Industries, Inc.



- Un opérateur ne doit assumer la responsabilité de la conduite qu'après avoir été formé par du personnel compétent et autorisé.
- Seules des personnes autorisées et qualifiées ayant prouvé qu'elles ont compris les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien de l'unité peuvent faire fonctionner la machine.

- Lire, comprendre et respecter tous les panonceaux de DANGER, d'AVERTISSEMENT et de MISE EN GARDE et les instructions d'utilisation sur la machine et dans le présent manuel.
- S'assurer que l'utilisation prévue de la machine entre dans le cadre des tâches pour lesquelles elle a été conçue par JLG.
- Tout le personnel opérant doit être familiarisé avec les commandes d'urgence et le fonctionnement de la machine en cas d'urgence, tels qu'indiqués dans ce manuel.
- Lire, comprendre et respecter toutes les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations locales et gouvernementales en vigueur correspondant à l'utilisation et à l'application faites de la machine.

Inspection du lieu de travail

- Avant de faire fonctionner la machine et pendant son fonctionnement, l'utilisateur doit prendre les précautions visant à éviter tout risque dans la zone de travail.
- Ne pas faire fonctionner ni relever la plate-forme sur des camions, remorques, trains, navires en mer, échafaudages ni sur aucun autre équipement si l'application n'est pas approuvée par écrit par JLG.
- Avant d'utiliser la machine, repérer les obstacles aériens du type lignes électriques, ponts-grues ou autres.

- Repérer la présence sur le sol de trous, bosses, dévers, obstructions, débris et revêtements susceptibles de dissimuler des trous ou autres dangers.
- Repérer dans la zone de travail les emplacements à risque. Ne pas utiliser la machine dans des endroits risqués sans autorisation spécifique de JLG.
- Vérifier que le sol est capable de soutenir la charge maximale des pneus indiquée sur les autocollants de charge des pneus qui se trouvent sur le châssis, près de chaque roue.
- La température nominale de fonctionnement de cette machine est comprise entre -20 °C et 40 °C (0 °F et 104 °F). Consulter JLG pour savoir comment optimiser le fonctionnement de la machine en dehors de cette plage de température.

Inspection de la machine

- Ne pas utiliser cette machine tant que les inspections et contrôles de fonctionnement n'ont pas été effectués comme indiqué à la section 2 de ce manuel.
- Ne pas utiliser cette machine tant qu'elle n'a pas été entretenue et réparée conformément aux spécifications d'entretien et d'inspection indiquées dans le manuel d'entretien et de maintenance de la machine.

- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Toute modification de ces dispositifs constitue une infraction aux règles de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

UN ÉLÉVATEUR À PLATE-FORME NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE MODIFIÉ SANS L'ACCORD PRÉALABLE ÉCRIT DU FABRICANT.

- Ne pas utiliser une machine sur laquelle il manque des panonceaux ou des autocollants de sécurité ou d'instructions ou s'ils sont illisibles.
- Vérifier si des composants d'origine de la machine ont été modifiés. S'assurer que toute modification a été approuvée par JLG.
- Éviter toute accumulation de débris sur le plancher de la plate-forme. Éliminer toutes saleté, huile, graisse et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

1.3 UTILISATION

Généralités

- L'utilisation de la machine requiert toute l'attention de l'opérateur. Arrêter la machine avant d'utiliser un dispositif (par exemple un téléphone cellulaire, une radio émetteur-

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

récepteur, etc.) qui pourrait détourner l'attention d'une utilisation sûre de la machine.

- N'utiliser la machine à aucune autre fin que d'amener des personnes, leur outillage et leur matériel à un endroit voulu.
- Avant d'utiliser la machine, l'utilisateur doit être familiarisé avec les capacités de la machine et les caractéristiques de fonctionnement de toutes les fonctions.
- Ne jamais utiliser une machine défectueuse. En cas de défaiances, éteindre la machine. Mettre l'unité hors service et en avertir les autorités compétentes.
- Ne retirer, modifier ou désactiver aucun dispositif de sécurité.
- Ne jamais "sauter" la position neutre d'un commutateur ou d'un levier de commande en passant directement à la position opposée. Toujours ramener le commutateur à sa position neutre et arrêter. Placer ensuite le commutateur à la position suivante. Actionner les commandes avec des gestes mesurés et réguliers.
- Ne laisser personne toucher ou faire fonctionner cette machine depuis le sol si du personnel est à bord de la plate-forme, sauf en cas d'urgence.
- Ne pas transporter de matériel directement sur la rambarde de la plate-forme, sauf accord de JLG.

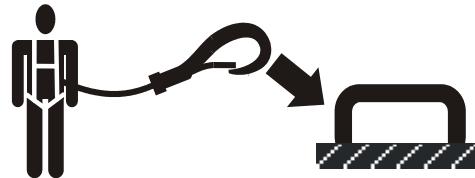
- Lorsque deux personnes ou plus se trouvent à bord de la plate-forme, l'opérateur doit endosser la responsabilité de toutes les opérations de la machine.
- Toujours s'assurer que les outils électriques sont correctement rangés et ne sont jamais suspendus par leur cordon à la zone de travail de la plate-forme.
- Ne pas débloquer une machine coincée ou hors service en la poussant ou en la tirant, sauf par les tenons d'arrimage du châssis.
- Abaisser complètement la plate-forme et couper toute alimentation électrique avant de quitter la machine.
- Retirer toutes bagues, montres et autres bijoux lors de l'utilisation de la machine. Ne pas porter de vêtements amples et attacher les cheveux longs susceptibles d'être happés ou entraînés dans l'équipement.
- Les personnes étant sous l'influence de l'alcool ou de drogues ou sujettes à des crises d'épilepsie, vertiges ou pertes de contrôle moteur ne doivent en aucun cas utiliser la machine.
- Les informations suivantes sont fournies conformément aux exigences de la directive européenne 2006/42/CE sur les machines et ne s'appliquent qu'aux machines CE.
Pour les machines électriques, le niveau de pression acoustique pondéré en A continu équivalent au niveau de la plate-forme est de moins de 70 dB(A).

Pour les machines à moteur à combustion, le niveau de puissance acoustique (LWA) garanti selon la directive européenne 2000/14/CE (émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments) en fonction des méthodes d'essai conformes à l'Annexe III, partie B, méthode 1 et 0 de la directive, est de 109 dB.

La valeur de vibration totale à laquelle est sujet le système main-bras ne dépasse pas 2,5 m/s₂. La valeur moyenne quadratique de l'accélération pondérée la plus élevée à laquelle est sujet le corps entier ne dépasse pas 0,5 m/s₂.

Risques de basculement ou de chute

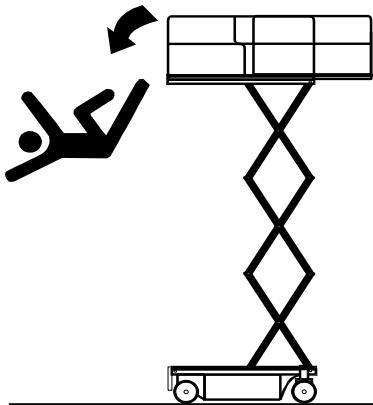
- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que tous les portillons et rambardes sont solidement fixés dans la position adéquate.



- JLG Industries, Inc. recommande que toute personne se trouvant à bord de la plate-forme porte un harnais de sécurité attaché par une sangle à un point de fixation agréé pendant l'utilisation de cette machine. Pour de plus amples informations sur les exigences en matière de dispositifs antichute sur les produits JLG, contacter JLG Industries, Inc.

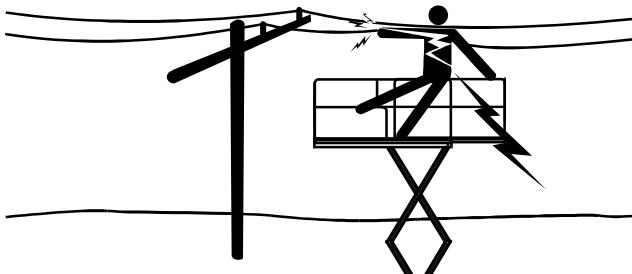
- Identifier le(s) point(s) de fixation désigné(s) de la sangle sur la plate-forme et fixer fermement la sangle. Fixer une (1) seule sangle par point de fixation.
- Entrer et sortir uniquement par la zone du portillon. Faire preuve d'une extrême prudence en montant ou en descendant de la plate-forme. Veiller à ce que la plate-forme soit complètement abaissée. Entrer dans ou sortir de la plate-forme en faisant face à la machine. Toujours garder trois points de contact avec la machine, avec les deux mains et un pied ou les deux pieds et une main, en entrant dans ou en sortant de la machine.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

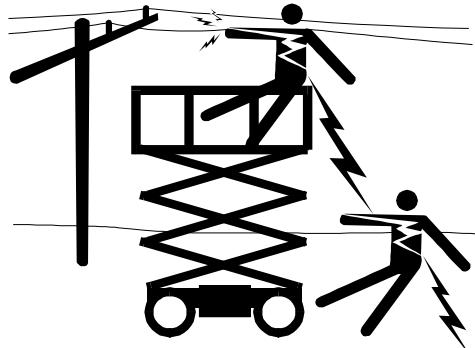


- Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la plate-forme. Ne jamais poser d'échelles, boîtes, marches, planches ou éléments similaires sur l'unité pour aller plus haut à quelque fin que ce soit.
- Ne jamais utiliser le bras articulé pour accéder à ou quitter la plate-forme.
- Éliminer toutes huile, saleté et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

Risques d'électrocution



- Cette machine n'est pas isolée et n'offre aucune protection en cas de proximité ou de contact avec le courant électrique.
- Maintenir une distance par rapport aux lignes et aux appareils électriques ou toute autre pièce sous tension (exposée ou isolée), conformément à la distance minimale de sécurité (D.M.S.) indiquée dans le Tableau 1-1.
- Tenir compte des mouvements de la machine et de l'oscillation des lignes électriques.
- Maintenir une distance d'au moins 3 m (10 ft) entre la machine ou ses occupants, leurs outils et leur équipement et tout appareil ou ligne électrique porteur de 50 000 volts ou moins. Ajouter 30 cm (1 ft) pour toute tension supplémentaire de 30 000 volts ou moins.



- La distance minimale de sécurité peut être réduite si des barrières isolantes sont installées pour empêcher le contact et que ces barrières sont prévues pour la tension de la ligne à protéger. Ces barrières ne doivent pas faire partie de la machine (ni y être attachées). La distance minimale de sécurité sera alors réduite à une distance comprise dans les dimensions de travail désignées de la barrière isolante. Cette détermination doit être faite par une personne qualifiée conformément aux spécifications de l'employeur, locales ou gouvernementales concernant les pratiques de travail près de matériel sous tension.

DANGER

NE PAS MANŒUVRER LA MACHINE NI DÉPLACER DU PERSONNEL DANS UNE ZONE INTERDITE (D.M.S.). PRÉSUMER QUE TOUTES LES PIÈCES ET CÂBLES ÉLECTRIQUES SONT SOUS TENSION, À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE L'ALIMENTATION A ÉTÉ COUPÉE.

Tableau 1-1. Distances minimales de sécurité (D.M.S.)

| PLAGE DE TENSION (phase à phase) | DISTANCE MINIMALE DE SÉCURITÉ en m (ft) |
|-------------------------------------|--|
| 0 à 50 kV | 3 (10) |
| Plus de 50 kV à 200 kV | 5 (15) |
| Plus de 200 kV à 350 kV | 6 (20) |
| Plus de 350 kV à 500 kV | 8 (25) |
| Plus de 500 kV à 750 kV | 11 (35) |
| Plus de 750 kV à 1000 kV | 14 (45) |

NOTE: *Cette condition s'applique, excepté lorsque les réglementations de l'employeur, locales ou gouvernementales sont plus strictes.*

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Risques de basculement

- Vérifier que le sol est capable de soutenir la charge maximale des pneus indiquée sur les autocollants de charge des pneus qui se trouvent sur le châssis, près de chaque roue. Ne pas conduire sur des surfaces meubles.
- L'utilisateur doit connaître la surface sur laquelle il va conduire. Ne pas conduire sur des pentes ou des dévers dépassant l'inclinaison admissible pour la machine.
- Ne pas relever la plate-forme ni rouler avec la plate-forme relevée sur des surfaces inclinées, irrégulières ou meubles, ou à proximité. S'assurer que la machine se trouve sur une surface ferme, plane et uniforme avant de relever la plate-forme ou de conduire avec la plate-forme relevée.
- Avant de conduire la machine sur un plancher, un pont, un camion ou toute autre surface, vérifier que la surface est capable de supporter la charge.
- Ne jamais dépasser la charge mobile maximale spécifiée sur la plate-forme. Maintenir toutes les charges à l'intérieur de la plate-forme, sauf accord de JLG.
- Garder le châssis de la machine à au moins 0,6 m (2 ft) des trous, bosses, dévers, obstructions, débris et revêtements susceptibles de dissimuler des trous et autres dangers au niveau du sol.
- Ne pas utiliser la machine lorsque la vitesse du vent dépasse les spécifications de la section 6 de ce manuel, ou indiquées sur le panonceau de charge apposé sur le tableau d'affichage de la plate-forme.

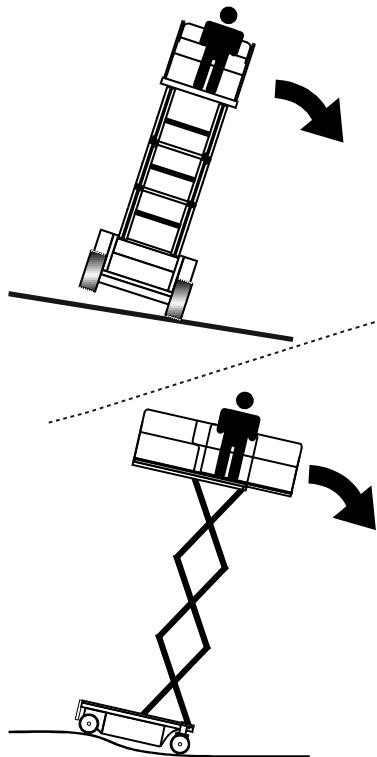
⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER LA MACHINE LORSQUE LA VITESSE DU VENT DÉPASSE LES SPÉCIFICATIONS DE LA SECTION 5, TABLEAU 5-2, OU INDIQUÉES SUR LE PANONCEAU DE CHARGE APPOSÉ SUR LE TABLEAU D'AFFICHAGE DE LA PLATE-FORME.

Tableau 1-2. Échelle de Beaufort (pour référence uniquement)

| VALEUR DE BEAUFORT | VITESSE DU VENT | | DESCRIPTION | CONDITIONS TERRESTRES |
|--------------------|-----------------|-------|------------------|--|
| | m/s | mph | | |
| 0 | 0-0,2 | 0 | Calme | Calme. La fumée monte verticalement. |
| 1 | 0,3-1,5 | 1-3 | Un peu d'air | Mouvements du vent visibles au niveau de la fumée. |
| 2 | 1,6-3,3 | 4-7 | Légère brise | On sent le vent sur la peau nue. Bruissement des feuilles. |
| 3 | 3,4-5,4 | 8-12 | Brise délicate | Les feuilles et les brindilles sont en mouvement constant. |
| 4 | 5,5-7,9 | 13-18 | Brise modérée | La poussière et les feuilles volantes sont emportées. Les petites branches commencent à bouger. |
| 5 | 8,0-10,7 | 19-24 | Brise fraîche | Les arbustes oscillent. |
| 6 | 10,8-13,8 | 25-31 | Forte brise | Les grandes branches bougent. Les drapeaux ondulent presque horizontalement. Il devient difficile d'utiliser un parapluie. |
| 7 | 13,9-17,1 | 32-38 | Vent frais | Les arbres bougent. Marcher dans le sens inverse du vent requiert un effort. |
| 8 | 17,2-20,7 | 39-46 | Grand vent frais | Des brindilles sont cassées. Les voitures dévient sur la route. |
| 9 | 20,8-24,4 | 47-54 | Coup de vent | Légers dommages matériels. |

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ



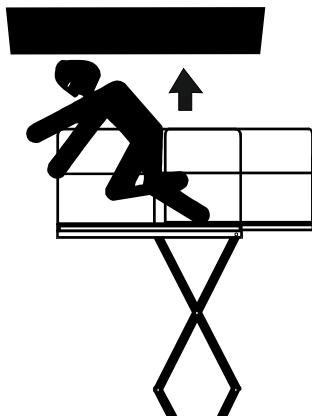
- Ne jamais tenter d'utiliser la machine comme une grue. N'attacher la machine à aucune structure à proximité. Ne jamais attacher de fils électriques, câbles ou éléments similaires à la plate-forme.
- Ne pas couvrir les côtés de la plate-forme ni transporter d'éléments de très grande taille dans la plate-forme lorsque la machine est utilisée à l'extérieur. De tels éléments augmentent la surface de la machine exposée au vent.
- Ne pas augmenter la taille de la plate-forme avec des extensions de plancher ou des accessoires non agréés.
- Si le bras articulé ou la plate-forme est coincé(e) de telle sorte qu'une ou plusieurs roues ne touchent plus le sol, tout le personnel doit être dégagé avant d'essayer de libérer la machine. Utiliser des grues, chariots à fourche ou tout autre équipement approprié pour stabiliser la machine et dégager le personnel.

Risques d'écrasement et de collision

- L'ensemble du personnel sur la machine et au sol doit porter un casque approuvé.
- Maintenir les mains et les membres hors du bras articulé pendant son fonctionnement et pendant son élévation avec l'étançon de sécurité non engagé.
- Repérer la présence d'obstacles autour et au-dessus de la machine lors de la translation. S'assurer de l'espace dispo-

nible au-dessus, en dessous et sur les côtés de la plate-forme lors de son relevage et de son abaissement.

- En cours de fonctionnement, maintenir toutes les parties du corps à l'intérieur de la rambarde de la plate-forme.



- Toujours se faire aider par un guide de manœuvre en cas de visibilité réduite.
- Tenir le personnel non opérant à une distance d'au moins 1,8 m (6 ft) de la machine lors des opérations.

- Pour chaque déplacement, l'opérateur doit adapter la vitesse de déplacement à l'état du sol, aux embouteillages, à la visibilité, à l'inclinaison, à l'emplacement du personnel et à d'autres facteurs.

- Tenir compte des distances de freinage en fonction de la vitesse de déplacement. Lors d'une translation à vitesse élevée, rétrograder en vitesse lente avant de s'arrêter. Ne rouler sur des pentes qu'à vitesse réduite.
- Ne pas rouler à des vitesses élevées dans des espaces restreints ou clos, ni en marche arrière.
- Toujours faire preuve d'une extrême prudence afin d'empêcher tout obstacle de heurter ou d'entraver les commandes ou les personnes à bord de la plate-forme.
- S'assurer que les opérateurs des autres machines en hauteur ou au sol sont conscients de la présence de l'élévateur à plate-forme. Couper l'alimentation des ponts roulants suspendus. Si nécessaire, barricader la zone concernée.
- Ne pas utiliser au-dessus du personnel au sol. Avertir le personnel de ne pas travailler, se tenir ni se déplacer sous une plate-forme relevée. Si nécessaire, barricader la zone concernée.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT

- Ne jamais laisser du personnel à bord de la plate-forme lors du remorquage, levage ou transport de la machine.
- Ne pas remorquer cette machine, sauf en cas d'urgence, de dysfonctionnement, de panne d'alimentation ou de chargement/déchargement. Se reporter aux procédures de remorquage d'urgence.
- Veiller à ce que la plate-forme soit complètement rétractée et qu'elle ne contienne aucun outil avant de remorquer, lever ou transporter la machine.
- Pour lever la machine à l'aide d'un chariot à fourche, placer les fourches uniquement aux endroits prévus à cet effet sur la machine. Utiliser un chariot à fourche de capacité suffisante.
- Se reporter à la section 3 pour plus d'informations sur le levage.

1.5 ENTRETIEN

Cette sous-section décrit les mesures de sécurité générales à observer lors de l'entretien de cette machine. D'autres mesures de sécurité à observer lors de l'entretien de la machine sont insérées au point auquel elles s'appliquent dans ce manuel et le manuel d'entretien et de maintenance. Le per-

sonnel d'entretien doit impérativement appliquer ces mesures afin d'éviter tout risque de dommage matériel ou corporel. Pour garantir le fonctionnement sûr de la machine, un programme d'entretien doit être établi par une personne qualifiée et respecté.

Risques liés à l'entretien

- Avant d'effectuer toute opération de réglage ou de réparation, couper l'alimentation de toutes les commandes et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont bloquées pour les empêcher de bouger par inadvertance.
- Ne jamais travailler sous une plate-forme relevée tant qu'elle n'a pas été complètement abaissée, si possible, ou soutenue et immobilisée par des étançons de sécurité, des cales ou des élingues aériennes appropriés.
- NE PAS tenter de réparer ou serrer les flexibles ou raccords hydrauliques pendant que la machine est en marche ou quand le circuit hydraulique est sous pression.
- Toujours relâcher la pression hydraulique de tous les circuits hydrauliques avant de desserrer ou de retirer des composants hydrauliques.



- NE PAS rechercher les fuites à la main. Utiliser plutôt un morceau de carton ou de papier. Porter des gants pour se protéger les mains des projections de liquide.
- S'assurer que les pièces ou composants de rechange sont identiques ou équivalents aux pièces ou composants d'origine.
- Ne jamais tenter de déplacer des pièces lourdes sans l'aide d'un appareil mécanique. Ne jamais laisser d'objets lourds dans une position instable. Lorsque des composants de la machine sont soulevés, s'assurer que cette dernière est correctement soutenue.
- N'utiliser que des solvants approuvés ininflammables pour nettoyer.
- Ne pas remplacer d'éléments essentiels à la stabilité, tels que les batteries ou les pneus pleins, par des éléments de poids ou de spécifications différents. Ne modifier l'unité en aucune manière qui affecte la stabilité.
- Consulter le manuel d'entretien et de maintenance pour connaître le poids des éléments de stabilité critiques.

AVERTISSEMENT

UN ÉLÉVATEUR À PLATE-FORME NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE MODIFIÉ SANS L'ACCORD PRÉALABLE ÉCRIT DU FABRICANT.

Risques liés à la batterie

- Toujours débrancher les batteries lors de l'entretien de composants électriques ou d'opérations de soudure sur la machine.
- Ne pas fumer ni créer de flamme nue ou d'étincelles près d'une batterie lors de son chargement ou de son entretien.
- Ne pas mettre d'outils ni aucun autre objet métallique en contact avec les bornes de la batterie.
- Toujours porter des gants, des lunettes et un masque de protection lors de l'entretien de batteries. Veiller à ce que l'acide des batteries n'entre pas en contact avec la peau ou les vêtements.

ATTENTION

LE LIQUIDE DES BATTERIES EST EXTRÊMEMENT CORROSIF. ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LA PEAU ET LES VÊTEMENTS EN PERMANENCE. RINÇER IMMÉDIATEMENT LA ZONE AFFECTÉE À L'EAU CLAIRE ET CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne charger les batteries que dans un endroit bien ventilé.
- Ne pas trop remplir les batteries. N'ajouter de l'eau distillée dans les batteries qu'une fois qu'elles sont complètement chargées.

SECTION 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ



NOTES :

SECTION 2. RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

2.1 FORMATION DU PERSONNEL

Cette machine est une plate-forme élévatrice de personnel. Il est donc essentiel qu'il soit conduit et entretenu uniquement par du personnel formé à cet effet.

Les personnes étant sous l'influence de l'alcool ou de drogues ou sujettes à des crises d'épilepsie, vertiges ou pertes de contrôle moteur ne doivent en aucun cas utiliser la machine.

Formation de l'opérateur

La formation de l'opérateur doit couvrir les domaines suivants :

1. Utilisation et limites des commandes de la plate-forme et au sol, des commandes d'urgence et des systèmes de sécurité.
2. Étiquettes, instructions et avertissements sur la machine.
3. Règles de l'employeur et réglementations officielles en vigueur.
4. Utilisation d'un équipement antichute agréé.
5. Connaissance suffisante du fonctionnement mécanique de la machine pour être en mesure de reconnaître une panne ou un risque de panne.

6. Moyens les plus sûrs d'utiliser la machine à proximité d'obstructions aériennes, d'autres engins en déplacement et d'obstacles, de creux, de trous, de dévers.
7. Protection contre les risques que présentent des conducteurs électriques non isolés.
8. Exigences liées à une tâche ou une utilisation particulière de la machine.

Encadrement de la formation

La formation doit être dispensée par une personne qualifiée dans une zone ouverte sans obstacle, jusqu'à ce que l'élève soit capable de conduire et de faire fonctionner la machine en toute sécurité.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur doit être averti qu'il a la responsabilité et le pouvoir d'éteindre la machine en cas de mauvais fonctionnement ou de tout problème de sécurité au niveau de la machine ou du lieu de travail.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET MAINTENANCE

Le tableau suivant couvre les inspections et procédures d'entretien périodiques de la machine recommandées par JLG Industries, Inc. Consulter la réglementation locale pour connaître les autres exigences concernant les élévateurs à plate-forme. Si nécessaire, augmenter la fréquence des inspections et procédures de maintenance quand la machine est utilisée dans un environnement difficile ou hostile, de manière très intensive ou dans des conditions rigoureuses.

AVIS

POUR JLG INDUSTRIES, INC., UN TECHNICIEN AGRÉÉ EST UNE PERSONNE QUI A RÉPONDU AVEC SUCCÈS AUX EXIGENCES DE L'ÉCOLE DE FORMATION À L'ENTRETIEN DE JLG POUR LE MODÈLE DE PRODUIT JLG SPÉCIFIQUE.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

Tableau 2-1.Tableau d'inspection et d'entretien

| Type | Fréquence | Responsable principal | Qualification de l'entretien | Référence |
|--|---|--|-------------------------------|--|
| Inspection avant mise en route | Chaque jour avant d'utiliser la machine, ou à chaque changement d'opérateur. | Utilisateur ou opérateur | Utilisateur ou opérateur | Manuel d'utilisation et de sécurité |
| Inspection avant livraison (voir la Note) | Avant chaque livraison de vente, concession de bail ou location. | Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur | Mécanicien JLG qualifié | Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable |
| Inspection périodique | En service depuis 3 mois ou 150 heures, selon la première des échéances, ou Hors service pendant plus de 3 mois, ou Machine d'occasion. | Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur | Mécanicien JLG qualifié | Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable |
| Inspection annuelle de la machine (voir la Note) | Une fois par an, dans les 13 mois suivant l'inspection précédente. | Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur | Technicien agréé (recommandé) | Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable |
| Entretien préventif | Aux intervalles spécifiés dans le manuel d'entretien et de maintenance. | Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur | Mécanicien JLG qualifié | Manuel d'entretien et de maintenance |

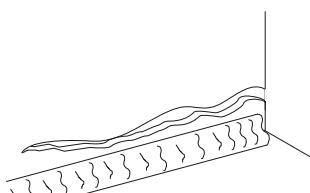
NOTE: Les formulaires d'inspection sont disponibles auprès de JLG. Utiliser le manuel d'entretien et de maintenance pour effectuer les inspections.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

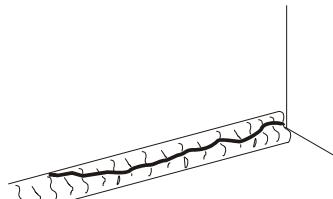
2.3 INSPECTION AVANT MISE EN ROUTE

L'inspection avant mise en route doit inclure chaque point suivant :

- 1. Propreté** — S'assurer de l'absence de fuites (huile, carburant ou liquide de batterie) ou de corps étrangers sur toutes les surfaces. Signaler toute fuite au personnel d'entretien concerné.
- 2. Structure** — Inspecter la structure de la machine en vue de détecter les bosselures, dommages, soudures ou métal de base fissurés ou autres anomalies.



Fissure du métal de base



Fissure de la soudure

- 3. Autocollants et panonceaux** — Vérifier qu'ils sont tous propres et lisibles. S'assurer qu'aucun autocollant ou panonceau ne manque. Veiller à nettoyer ou remplacer tout autocollant ou panonceau illisible.

- 4. Manuels d'utilisation et de sécurité** — S'assurer qu'un exemplaire du manuel d'utilisation et de sécurité se trouve dans la boîte de rangement résistante aux intempéries.
- 5. Ronde d'inspection** — Voir la Figure 2-1., Ronde d'inspection (fiche 1 de 3).
- 6. Batterie** — La charger selon le besoin.
- 7. Carburant** (machines à moteur à combustion) — Ajouter du carburant approprié selon le besoin.
- 8. Circuit d'huile moteur** — S'assurer que le niveau d'huile moteur se trouve au repère maximum sur la jauge d'huile et que le bouchon de remplissage est solidement fixé.
- 9. Niveaux des liquides** — Veiller à bien vérifier les niveaux d'huile moteur et d'huile hydraulique.
- 10. Accessoires** — Pour connaître les instructions spécifiques préconisées pour l'inspection, l'utilisation et l'entretien, consulter le manuel d'utilisation et de sécurité approprié de chaque accessoire installé sur la machine.
- 11. Contrôle de fonctionnement** — Une fois la ronde d'inspection terminée, effectuer un contrôle de fonctionnement de tous les systèmes dans une zone ne présentant aucun obstacle en hauteur ni au sol. Se reporter à la section 4 pour des instructions plus spécifiques sur le fonctionnement de chaque commande.

Préparation de la machine en vue de son utilisation

Poste de commande au sol d'urgence

1. Tourner le contacteur d'allumage pour sélectionner les commandes au sol.
2. Tirer l'interrupteur d'arrêt d'urgence en position de marche.
3. Vérifier la commande de la cage de protection du bras articulé.

Boîte de commandes de la plate-forme

1. S'assurer que la boîte de commandes est branchée à la plate-forme.
2. Effectuer les vérifications avant utilisation :
 - a. Vérifier toutes les fonctions
 - b. La machine ne devrait pas être manœuvrable avec les stabilisateurs étendus.
 - c. Vérifier tous les contacteurs de fin de course
 - d. Vérifier le bouton d'ARRÊT d'urgence
 - e. Vérifier la mise à niveau automatique

AVERTISSEMENT

SI LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, L'ÉTEINDRE IMMÉDIATEMENT! SIGNALER LE PROBLÈME AU PERSONNEL D'ENTRETIEN CONCERNÉ. NE PAS UTILISER LA MACHINE TANT QU'ELLE PRÉSENTE ENCORE DES RISQUES.

Contrôle de fonctionnement

Pour effectuer le contrôle de fonctionnement, procéder comme suit :

1. Depuis le tableau de commande au sol d'urgence avec la plate-forme vide :
 - a. S'assurer que le relevage et l'abaissement de la plate-forme se font sans problème.
 - b. Vérifier la descente manuelle.
 - c. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est actionné.

NOTE: Veiller à ce que l'extension de la plate-forme soit rétractée avant de l'abaisser.

2. Depuis la console de commande de la plate-forme :
 - a. S'assurer que la console de commande est solidement fixée au bon emplacement.
 - b. Vérifier que toutes les protections des interrupteurs de commande sont en place.
 - c. Vérifier le disjoncteur d'entraînement en relevant la plate-forme au-delà de la hauteur de coupure vitesse rapide de translation prédéfinie (arrimage) et s'assurer que l'interrupteur de vitesse rapide est désactivé.
 - d. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

- e. Veiller à ce que toutes les DEL de la boîte de commandes fonctionnent correctement.
 - f. Vérifier que l'extension de la plate-forme s'étend et se rétracte comme il faut.
3. Plate-forme en position d'arrimage :
- a. Conduire la machine sur une pente, sans dépasser l'inclinaison admissible, et s'arrêter pour s'assurer que les freins la retiennent.
 - b. La DEL d'avertissement rouge, située sur le tableau de commande, indique que le châssis se trouve sur une pente dont l'inclinaison est supérieure au seuil nominal latéral et/ou longitudinal avec la plate-forme en position d'arrimage.

Tableau 2-2. Limites de translation

| Modèle | Coupure vitesse rapide de translation | Hauteur de coupure de translation | Translation en vitesse d'approche |
|--|---------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 3369LE/M3369 | Au-dessus de la position d'arrimage | S/0 | S/0 |
| 4069LE/M4069 | Au-dessus de la position d'arrimage | 9,1 m (30 ft) | S/0 |
| M4069 (modèle à hauteur maximale de translation AUS) | Au-dessus de la position d'arrimage | S/0 | 8,5–9,1 m (28–30 ft) |

Tableau 2-3. Basculement par rapport à la hauteur

| Hauteur | Basculement | |
|---|-----------------|-----------------|
| | Gauche — droite | Avant — arrière |
| 3369LE/M3369 (ANSI/CE/Australie/Japon) | | |
| < 7,6 m (25 ft) | 5° | 5° |
| < 9,1 m (30 ft) | 4° | 5° |
| Hauteur maximale | 3° | 5° |
| 3369LE/M3369 (CSA) | | |
| Hauteur maximale | 3° | 3° |
| 3369LE/M3369 (CE) — option de vitesse du vent de 16,7 m/s (37 mph) | | |
| < 7,6 m (25 ft) | 4° | 5° |
| Hauteur maximale | 2° | 4° |
| 4069LE/M4069 (ANSI/CE/Australie/Japon) | | |
| < 9,1 m (30 ft) | 5° | 5° |
| < 11 m (36 ft) | 4° | 5° |
| Hauteur maximale | 3° | 5° |
| 4069LE/M4069 (CSA) | | |
| Hauteur maximale | 3° | 3° |

NOTE: Lorsque les limites sont dépassées, les fonctions de translation et de relevage sont coupées.

2.4 TEST DES VÉRINS DE BLOCAGE DE L'ESSIEU OSCILLANT (LE CAS ÉCHÉANT)

AVIS

LE TEST DU SYSTÈME DES VÉRINS DE BLOCAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ TOUS LES TROIS MOIS, DÈS QU'UN COMPOSANT SYSTÈME EST REMPLACÉ OU LORSQUE L'ON SOUPÇONNE UNE DÉFAILLANCE DU SYSTÈME.

NOTE : *S'assurer que la plate-forme est totalement abaissée avant de commencer le test des vérins de blocage et que la surface utilisée pour approcher la rampe est plane et de niveau.*

Test de la roue gauche

1. Placer une cale de 10,16 cm (4 in) de haut et une rampe d'ascension devant la roue gauche de l'essieu oscillant.
2. Sur le poste de commande de la plate-forme, sélectionner la vitesse de déplacement LENTE.
3. Actionner l'interrupteur de commande de TRANSLATION et conduire doucement la machine sur la rampe d'ascension jusqu'à ce que la roue gauche de l'essieu oscillant soit sur la cale.

4. Vérifier que l'essieu oscille, afin de maintenir le contact avec le sol / la rampe. (Les quatre roues sont sur le sol.)
5. Relever la plate-forme de la machine au-dessus de la position d'arrimage, à environ 2,1 m (7 ft) sur le modèle 3369LE ou 2,7 m (9 ft) sur le modèle 4069LE.
6. Conduire doucement la machine pour la redescendre de la cale et de la rampe.
7. Demander à un assistant de vérifier que la roue gauche de l'essieu oscillant qui était sur la cale est bien en position sur le sol. L'essieu doit osciller de façon à ce que les quatre roues restent en contact avec le sol.
8. Dans la position actuelle (plate-forme relevée et les quatre pneus sur une surface plane et de niveau), conduire à nouveau doucement la machine sur la cale de la rampe.
9. Demander à un assistant de vérifier que l'essieu n'a pas oscillé et est resté verrouillé (une roue ne touche pas le sol).
10. Conduire doucement la machine pour la redescendre de la cale et de la rampe.
11. Abaisser la plate-forme de la machine ; le vérin de blocage doit alors se relâcher et permettre à la roue de reposer sur le sol. Il se peut qu'il soit nécessaire

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

- d'actionner la commande de TRANSLATION pour relâcher les vérins.
- 12.** Si les vérins de blocage ne fonctionnent pas correctement, demander à du personnel qualifié de réparer la panne avant de remettre la machine en service.

Test de la roue droite

- 1.** Placer une cale de 10,16 cm (4 in) de haut et une rampe d'ascension devant la roue droite de l'essieu oscillant.
- 2.** Sur le poste de commande de la plate-forme, sélectionner la vitesse de déplacement LENTE.
- 3.** Actionner l'interrupteur de commande de TRANSLATION et conduire doucement la machine sur la rampe d'ascension jusqu'à ce que la roue droite de l'essieu oscillant soit sur la cale.
- 4.** Vérifier que l'essieu oscille, afin de maintenir le contact avec le sol / la rampe. (Les quatre roues sont sur le sol.)
- 5.** Relever la plate-forme de la machine au-dessus de la position d'arrimage, à environ 2,1 m (7 ft) sur le modèle 3369LE ou 2,7 m (9 ft) sur le modèle 4069LE.
- 6.** Conduire doucement la machine pour la redescendre de la cale et de la rampe.

- 7.** Demander à un assistant de vérifier que la roue droite de l'essieu oscillant qui était sur la cale est bien en position sur le sol. L'essieu doit osciller de façon à ce que les quatre roues restent en contact avec le sol.
- 8.** Dans la position actuelle (plate-forme relevée et les quatre pneus sur une surface plane et de niveau), conduire à nouveau doucement la machine sur la cale de la rampe.
- 9.** Demander à un assistant de vérifier que l'essieu n'a pas oscillé et est resté verrouillé (une roue ne touche pas le sol).
- 10.** Conduire doucement la machine pour la redescendre de la cale et de la rampe.
- 11.** Abaisser la plate-forme de la machine ; le vérin de blocage doit alors se relâcher et permettre à la roue de reposer sur le sol. Il se peut qu'il soit nécessaire d'actionner la commande de TRANSLATION pour relâcher les vérins.
- 12.** Si les vérins de blocage ne fonctionnent pas correctement, demander à du personnel qualifié de réparer la panne avant de remettre la machine en service.

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

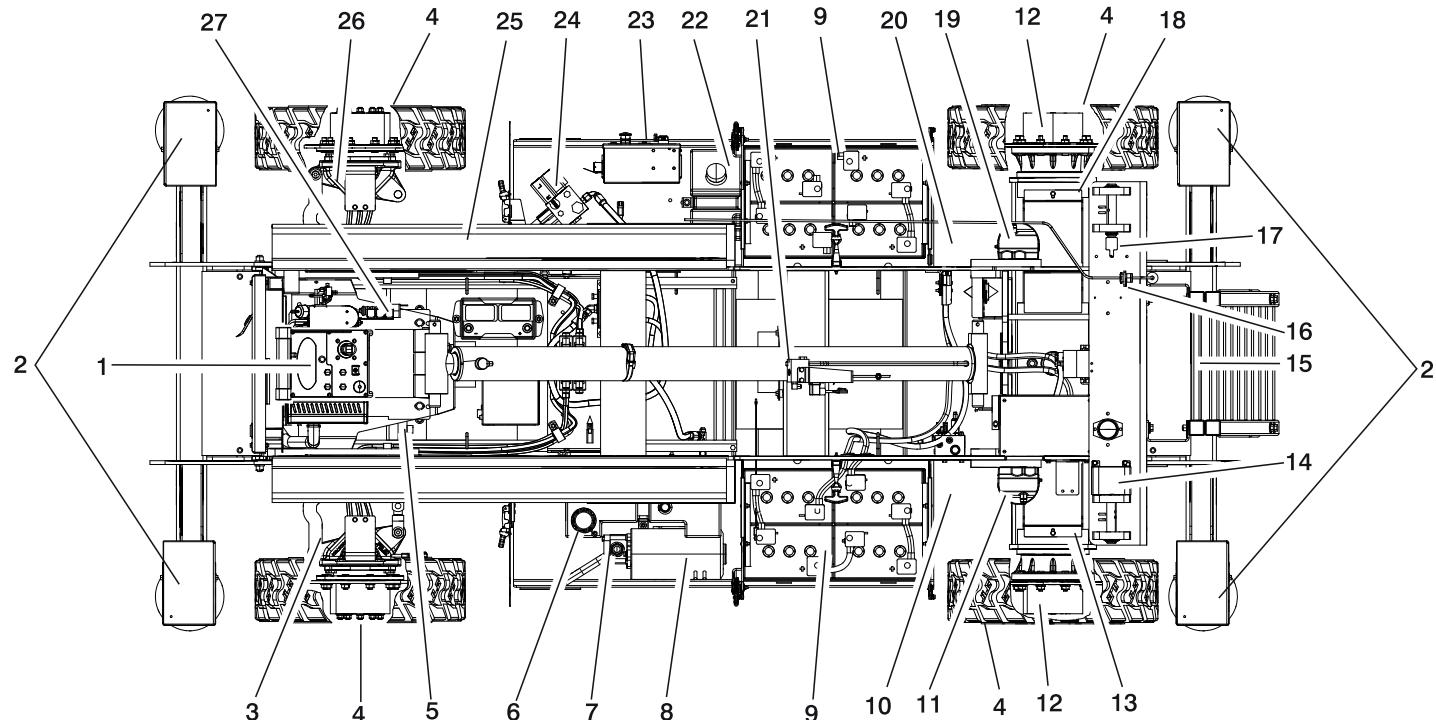


Figure 2-1. Ronde d'inspection (fiche 1 de 3)

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

GÉNÉRALITÉS

Commencer la "ronde d'inspection" par le point 1, comme indiqué sur le schéma. Poursuivre vers la gauche (vue du dessus) en contrôlant, dans l'ordre, chaque élément de la liste de vérifications suivante.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES, S'ASSURER QUE LA MACHINE EST HORS TENSION LORS DE LA RONDE D'INSPECTION.

AVIS

NE PAS OUBLIER DE CONTRÔLER VISUELLEMENT LE DESSOUS DU CHÂSSIS. CETTE ZONE PRÉSENTE SOUVENT DES PROBLÈMES POUVANT CAUSER D'IMPORTANTS DÉGÂTS À LA MACHINE.

NOTE: Pour chaque élément, s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes, que les éléments sont solidement fixés et qu'il n'y a aucun dommage apparent en plus des autres critères mentionnés.

1. Console de commande de la plate-forme — Panneau en place et lisible, le levier et les interrupteurs de commande reviennent en position neutre, le blocage du levier de commande et l'interrupteur

d'arrêt d'urgence fonctionnent correctement, manuel dans la boîte de rangement.

2. Vérins de mise à niveau — Voir la Note
3. Pivot de fusée, tige de raccordement et timonerie de direction (avant gauches) — Voir la Note
4. Roues et pneus — Correctement fixés, pas d'écrous de roue manquants. Voir la section 6, Pneus et roues. Vérifier que les roues sont en bon état et non corrodées.
5. Vérin de direction — Voir la Note
6. Réservoir hydraulique — Niveau de liquide hydraulique recommandé sur l'indicateur de niveau du réservoir. Bouchon de reniflard bien en place et en état de marche.
7. Pompe hydraulique — Voir la Note
8. Moteur hydraulique — Voir la Note
9. Compartiment batteries — Niveau d'électrolyte correct.
10. Sectionneur de batterie — Voir la Note
11. Essieu oscillant, vérin d'oscillation — Voir la Note
12. Moyeux de transmission — Voir la Note
13. Frein arrière gauche — Voir la Note

Figure 2-2. Ronde d'inspection (fiche 2 de 3)

- 14.** Contacteur de fin de course — Voir la Note
- 15.** Échelle — Voir la Note
- 16.** Descente manuelle — Voir la Note
- 17.** Contacteur de fin de course — Voir la Note
- 18.** Frein arrière droit — Voir la Note
- 19.** Vérin d'oscillation — Voir la Note
- 20.** Sectionneur de batterie — Voir la Note
- 21.** Vérin de relevage — Voir la Note
- 22.** Amenée de carburant du générateur — Voir la Note
- 23.** Commandes au sol — Panonceau en place et lisible, les interrupteurs de commande reviennent en position neutre, l'interrupteur d'arrêt d'urgence fonctionne correctement. Fonctions des commandes clairement indiquées.
- 24.** Vanne de commande — Pas de fils électriques ou flexibles suspendus, pas de fils endommagés ou cassés.
- 25.** Bras articulés et plaques d'usure coulissantes — Voir la Note
- 26.** Pivot de fusée, tige de raccordement et timonerie de direction (avant droits) — Voir la Note
- 27.** Chargeur de batterie ou générateur — Voir la Note
- 28.** Installation de la plate-forme/de la main courante (pas illustrée) — Voir la Note

Figure 2-3. Ronde d'inspection (fiche 3 de 3)

SECTION 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

Emplacements des contacteurs de fin de course

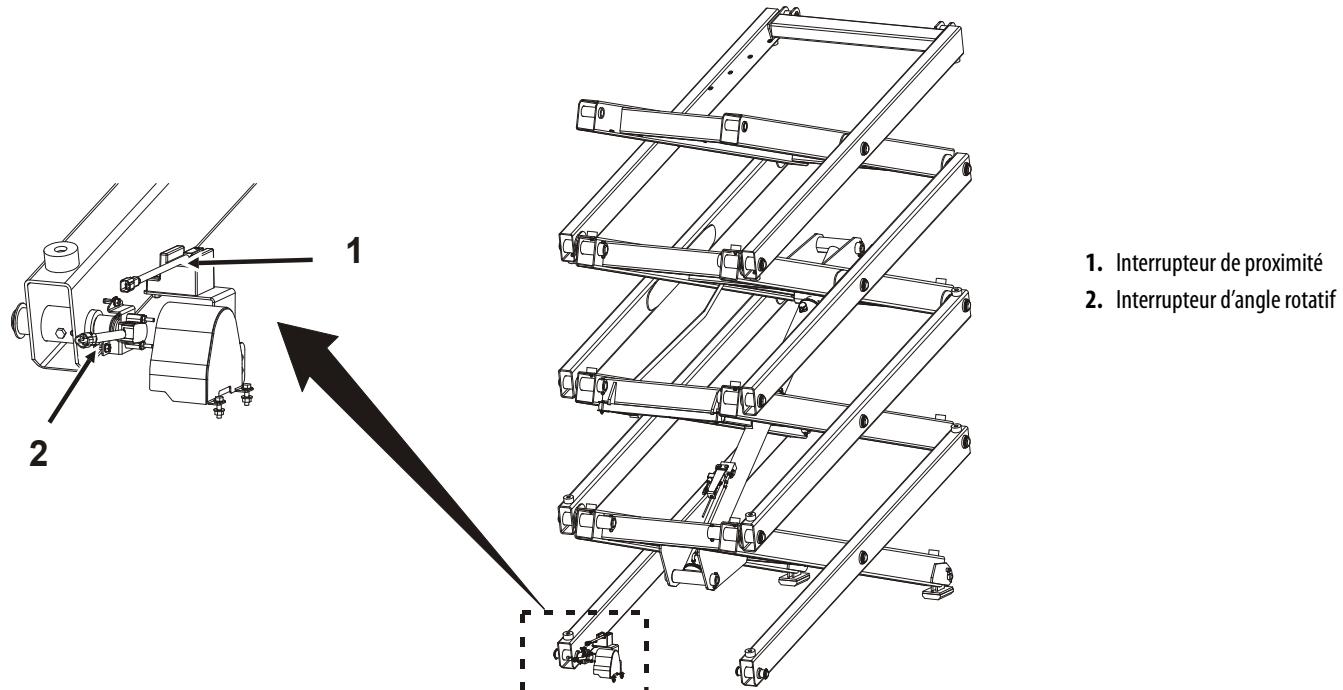


Figure 2-4. Emplacements des contacteurs de fin de course

SECTION 3. COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

3.1 GÉNÉRALITÉS

AVIS

LE FABRICANT N'A AUCUN CONTRÔLE DIRECT SUR L'UTILISATION ET LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE. LE RESPECT DES PRATIQUES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES RELÈVE DE LA RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR ET DE L'OPÉRATEUR.

Cette section fournit les informations nécessaires à la compréhension des fonctions des commandes.

3.2 COMMANDES ET INDICATEURS

Poste de commande au sol

(Voir Figure 3-1.)

AVERTISSEMENT

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE À PARTIR DU POSTE DE COMMANDE AU SOL LORSQUE DU PERSONNEL EST À BORD DE LA PLATE-FORME, SAUF EN CAS D'URGENCE.

NOTE: *Lorsque la machine est éteinte, l'interrupteur d'arrêt d'urgence du poste de commande au sol doit être placé en position d'ARRÊT pour éviter de décharger les batteries.*

1. Alimentation/arrêt d'urgence

Interrupteur rouge en forme de champignon à deux positions qui, lorsqu'il est tiré (activé), alimente le sélecteur Plate-forme/Sol. Lorsqu'il est enfoncé (désactivé), l'alimentation vers le sélecteur Plate-forme/Sol est coupée.

2. Sélecteur Plate-forme/Sol

Sélecteur à clé à trois positions qui alimente la console de commande de la plate-forme lorsqu'il est placé en position Plate-forme. Lorsque la clé est maintenue en position Sol, l'alimentation vers la plate-forme est coupée et seules les commandes au sol sont utilisables.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

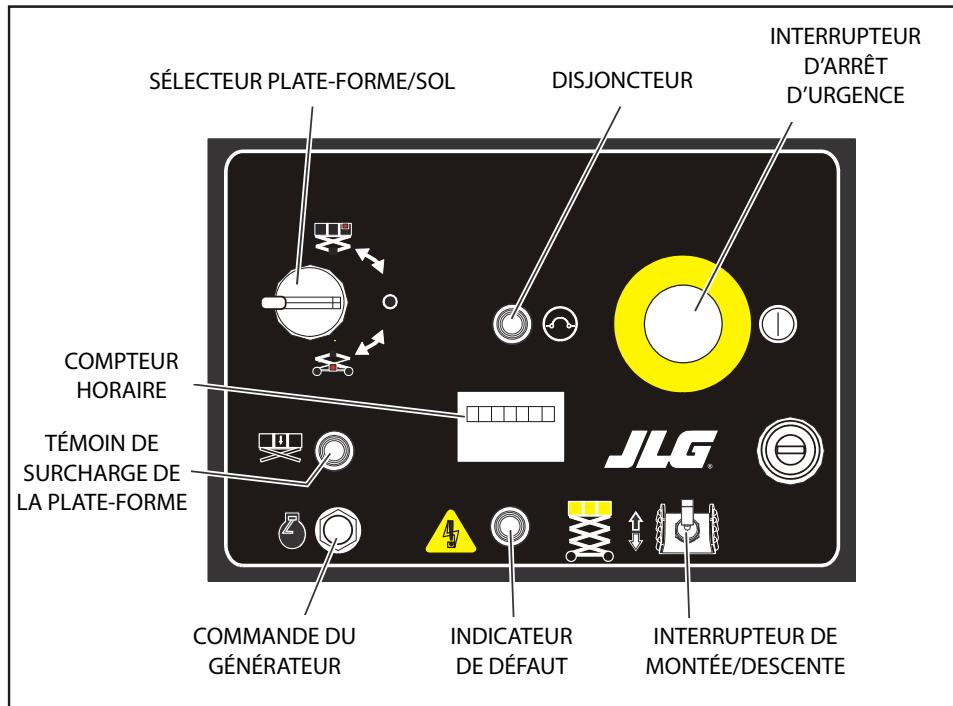


Figure 3-1. Poste de commande au sol

NOTE: Lorsque le sélecteur Plate-forme/Sol est en position centrale, l'alimentation vers les commandes des deux postes de commande est coupée.

3. Montée/descente

Interrupteur instantané de commande de montée/descente à trois positions permettant de relever ou d'abaisser la plate-forme selon la position dans laquelle il est placé.

4. Commande de démarrage du générateur (en option)

Interrupteur instantané de type bouton-poussoir qui permet de faire démarrer manuellement le générateur en option

5. Témoin de surcharge de la plate-forme (le cas échéant)

Indique que la plate-forme a été surchargée. Une alarme sonore signale également quand la plate-forme est surchargée.

NOTE: Si le témoin de surcharge est allumé, toutes les fonctions sont désactivées au niveau des commandes de la plate-forme. À l'aide des commandes au sol ou de descente manuelle, abaisser complètement la machine et réduire le poids dans la plate-forme pour ne pas dépasser la charge mobile nominale indiquée sur l'autocollant de capacité de charge.

6. Compteur horaire

Le compteur horaire indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine.

7. Disjoncteur

Si le disjoncteur s'ouvre, cela indique un court-circuit ou une surcharge sur la machine.

8. Indicateur de défaut

S'allume lorsqu'une défaillance survient dans le circuit électrique.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

Poste de commande de la plate-forme

(Voir Figure 3-2. et Figure 3-3.)

1. Alimentation/arrêt d'urgence

Interrupteur rouge en forme de champignon à deux positions qui, lorsqu'il est tiré (activé), alimente le sélecteur Plate-forme/Sol. Lorsqu'il est enfoncé (désactivé), l'alimentation vers le sélecteur Plate-forme/Sol est coupée.

2. Contrôleur (manipulateur)

Le manipulateur contrôle quatre commandes : translation, direction, relevage et pattes transversales en option. Sélectionner l'interrupteur de commande de translation ou de montée avant d'actionner le manipulateur. Le manipulateur est 'de type progressif' pour permettre de sélectionner des vitesses variées.

3. Direction

La direction est contrôlée au moyen d'un interrupteur à bascule situé sur le dessus du manipulateur.

4. Vitesse lente/rapide

Cet interrupteur de vitesse à deux positions permet de sélectionner une plage de vitesse de déplacement lente ou rapide.

NOTE: La vitesse de déplacement passe automatiquement en vitesse lente lorsque la plate-forme est relevée au-dessus de sa position d'arrimage. Pour les modèles M4069 (modèles à hauteur maximale de translation AUS), la vitesse lente est réduite à la vitesse d'approche au-dessus de 8,5–9,1 m (28–30 ft) jusqu'à la hauteur maximale de 12,2 m (40 ft).

5. Sélecteur de translation

Lorsque la commande de translation est sélectionnée, elle reste active pendant 3 secondes. L'opérateur dispose donc de 3 secondes pour sélectionner le sens de déplacement souhaité.

Avertissement

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI LA VITESSE RAPIDE EST ACTIVÉE ALORS QUE LA PLATE-FORME EST RELEVÉE AU-DESSUS DE LA POSITION D'ARRIMAGE. POUR LES MODÈLES À HAUTEUR MAXIMALE DE TRANSLATION AUSTRALIENS, NE PAS UTILISER SI LA VITESSE LENTE N'EST PAS RÉDUITE À LA VITESSE D'APPROCHE LORSQUE LA PLATE-FORME SE TROUVE AU-DESSUS DE 8,5–9,1 M (28–30 FT)

6. Relevage/abaissement

Lorsque la commande de relevage est sélectionnée, elle reste active pendant 3 secondes. L'opérateur dispose donc de 3 secondes pour sélectionner le relevage ou l'abaissement.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS ABAISSER LA PLATE-FORME SANS AVOIR COMPLÈTEMENT RÉTRACTÉ SON EXTENSION.

- 7.** Vérins de mise à niveau (en option, obligatoires sur les modèles à hauteur maximale de translation M4069 AUS)

Lorsque la commande des vérins de mise à niveau est sélectionnée, elle reste active pendant 3 secondes pour étendre ou rétracter les vérins. Des témoins s'allument pour indiquer que les vérins de mise à niveau sont en train d'être étendus ou rétractés. Voir Figure 3-3., Panneau des témoins

- 8.** Commande d'activation du générateur (en option)

En position d'arrêt, la commande d'activation du générateur permet à l'opérateur d'empêcher que le générateur ne démarre lorsque la machine est utilisée en intérieur. En position de marche (et avec l'interrupteur d'arrêt d'urgence des commandes au sol activé [tiré]), le générateur est activé pour démarrer automatiquement lorsque les batteries doivent être chargées.

- 9.** Toutes roues motrices (en option)

Lorsque l'interrupteur de toutes roues motrices est activé, l'opérateur peut engager les moteurs d'entraînement avant pour une durée prédéfinie de

10 secondes. Le circuit de commande peut également engager la commande Posi-Track automatiquement. Ceci survient lorsque les roues arrière commencent à patiner et que le manipulateur est enclenché à 75 %. La commande reste engagée pendant une durée prédéfinie de 10 secondes.

NOTE: *La traction toutes roues motrices ne facilite pas la montée des pentes.*

- 10.** Avertisseur

Interrupteur qui alimente l'avertisseur en courant électrique lorsqu'il est enfoncé.

- 11.** DEL d'avertissement du témoin de basculement

La DEL d'avertissement rouge située sur le tableau de commande s'allume lorsque le châssis se trouve sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux caractéristiques spécifiées pour la machine.

- 12.** Avertisseur sonore de basculement

L'avertisseur sonore de basculement est activé lorsque le châssis se trouve sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux caractéristiques spécifiées pour la machine et que la plate-forme est relevée.

- 13.** Témoin de charge des batteries

Indique le niveau de charge des batteries.

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

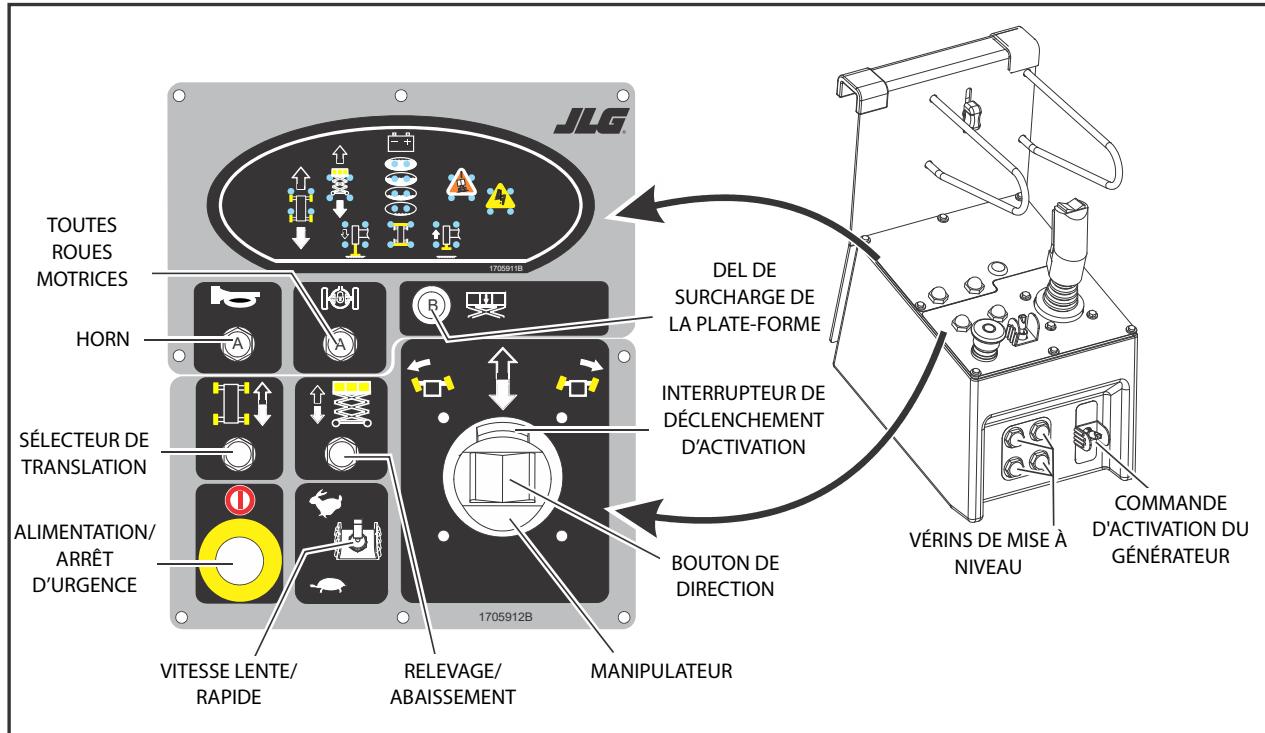


Figure 3-2. Poste de commande de la plate-forme

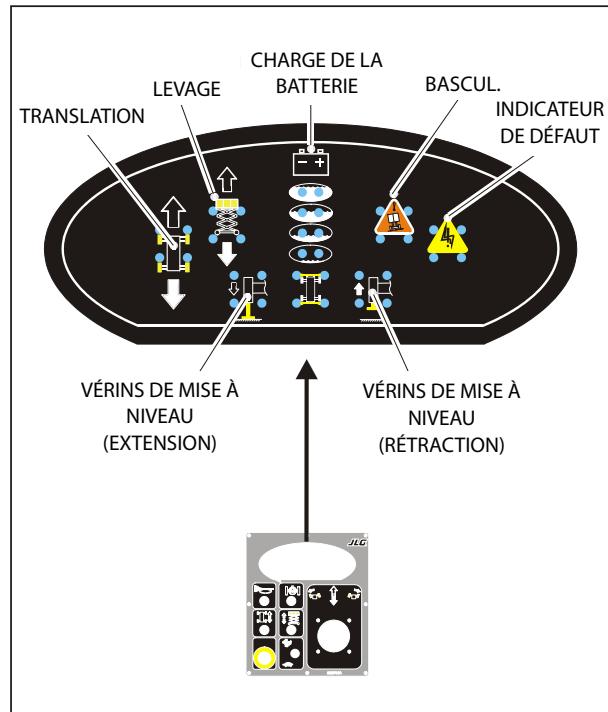


Figure 3-3. Panneau des témoins

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

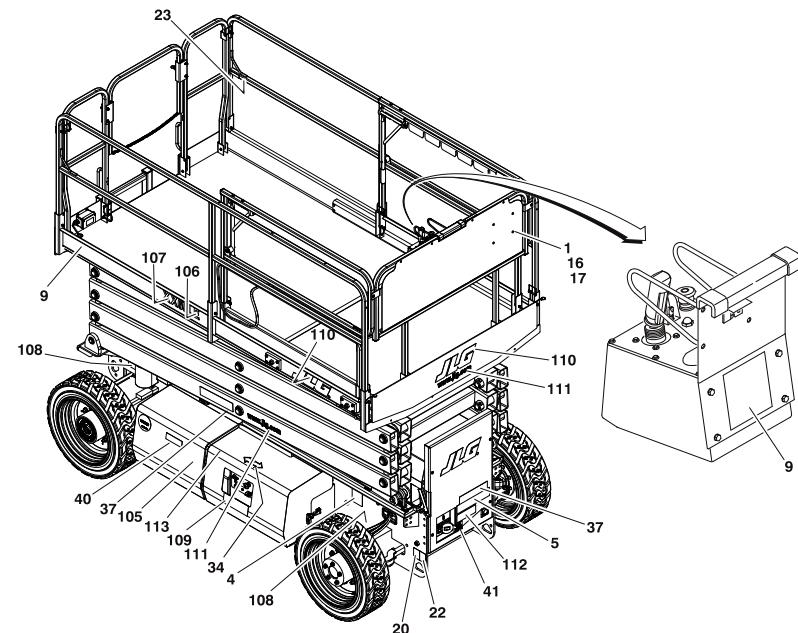
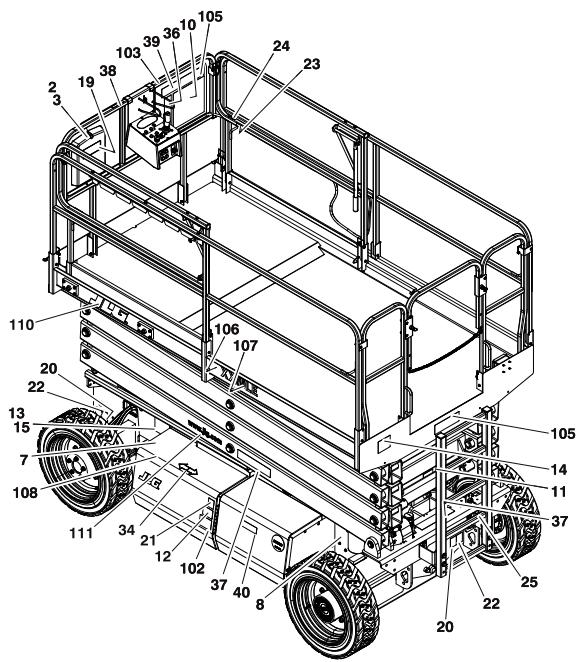


Figure 3-4. Pose des autocollants (ANSI)

**Tableau 3-1. Légende d'emplacement des autocollants
(ANSI)**

| Composant | ANSI 0270591 |
|-----------|-----------------|
| 1-3 | -- |
| 4 | 1001131270 |
| 5 | 1701644 |
| 6 | -- |
| 7 | 1702153 |
| 8 | 1702155 |
| 9 | 1702631 |
| 10 | 1703816 |
| 11 | 1704211 |
| 12 | 1704412 |
| 13 | -- |
| 14 | 3251813 |
| 15 | 1001092250 |
| 16-18 | -- |

**Tableau 3-1. Légende d'emplacement des autocollants
(ANSI)**

| Composant | ANSI 0270591 |
|--|-----------------|
| 19 Fabriqué aux États-Unis - avant le N/ S 0200101481 | 1703788 |
| Fabriqué aux États-Unis — du N/S 0200101481 à aujourd'hui | 1701509 |
| Fabriqué en Belgique — du N/S 1200000398 à aujourd'hui | 1701509 |
| 20 | 1703811 |
| 21 | 1703812 |
| 22 | 1703814 |
| 23 | 1704277 |
| 24 | 1703819 |
| 25 | 1703822 |
| 26 à 33 | -- |
| 34 | 1703687 |
| 35 | -- |

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

**Tableau 3-1. Légende d'emplacement des autocollants
(ANSI)**

| Composant | ANSI 0270591 |
|--|--------------------------|
| 36 | 1704911 |
| 37 | 1703818 |
| 38 | 1703821 |
| 39 | 1704903 |
| 40 | 1703813 |
| 41 | 1704248 |
| 101 | -- |
| 102 | 1704174 |
| 103 (M3369/M4069 Caract. ANSI Californie uniquement) | 1702962 |
| 104 | -- |
| 105 3369LE et M3369 4069LE et M4069 | 1001125438 1001125437 |
| 106 (4 RM uniquement) | 1704998 |

**Tableau 3-1. Légende d'emplacement des autocollants
(ANSI)**

| Composant | ANSI 0270591 |
|---|--|
| 107 3369LE 4069LE M3369 M4069 | 1704783 1704784 1704908 1704909 |
| 108 3369LE et M3369 4069LE et M4069 | 1703490 1704953 |
| 109 (M3369/M4069 uniquement) | 1704286 |
| 110 | 1702773 |
| 111 | 1704885 |
| 112 | 1704830 |
| 113 (M3369/M4069 uniquement) | 1701505 |

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

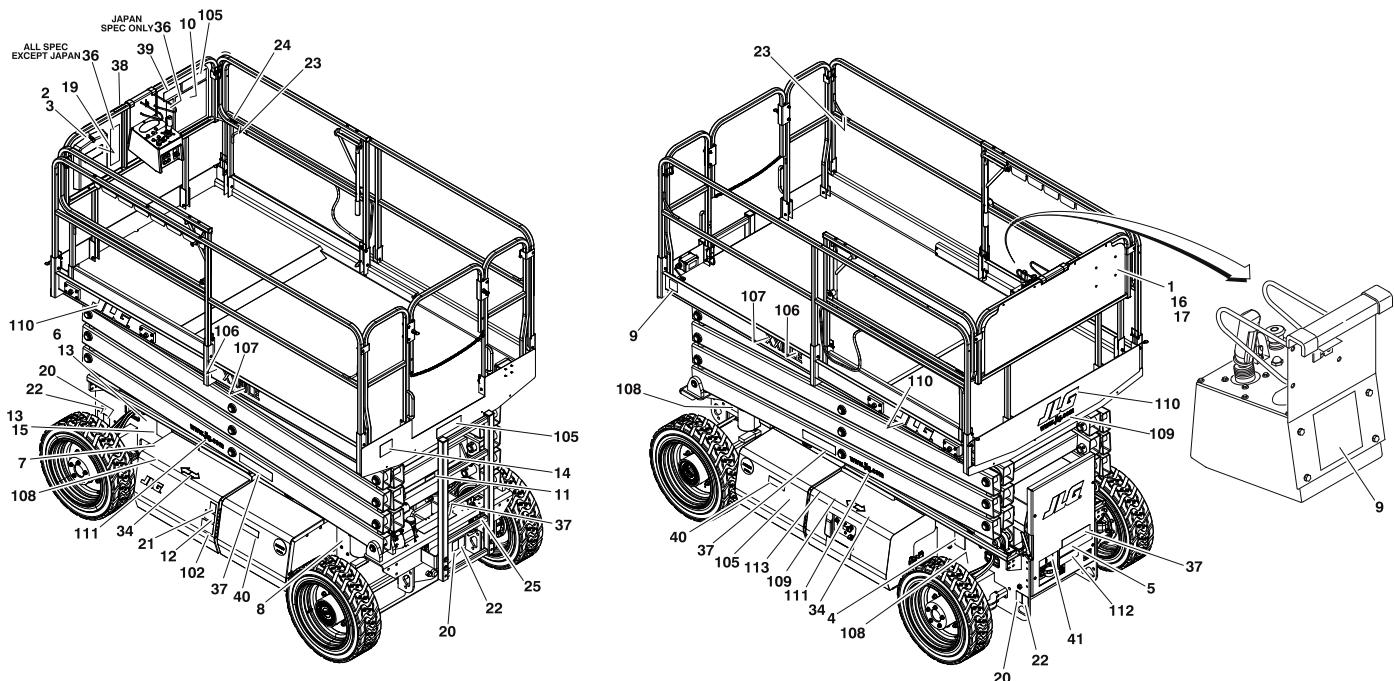


Figure 3-5. Pose des autocollants (ANSI exportation)

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

Tableau 3-2. Légende d'emplacement des autocollants (ANSI exportation)

| Élément | Brésil 0270601 | Chine 0272005 | CSA 0272653 | Japon 0270602 | Amérique latine 0270600 | Corée 0275688 |
|---|---------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 1-3 | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 4 | 1700584 | 1700584 | 1700584 | 1700584 | 1700584 | 1700584 |
| 5 | 1701644 | 1701644 | 1701644 | 1701644 | 1701644 | 1701644 |
| 6 Fabriqué aux États-Unis - avant le N/S 0200108331 | 3252191 | 3252191 | -- | 3252191 | 3252191 | 3252191 |
| Fabriqué aux États-Unis — du N/S 0200108331 à aujourd'hui | 1705303 | 1705303 | -- | 1705303 | 1705303 | 1705303 |
| Fabriqué en Belgique - avant le N/S 1200000459 | 3252191 | 3252191 | -- | 3252191 | 3252191 | 3252191 |
| Fabriqué en Belgique — du N/S 1200000459 à aujourd'hui | 1705303 | 1705303 | -- | 1705303 | 1705303 | 1705303 |

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

Tableau 3-2. Légende d'emplacement des autocollants (ANSI exportation)

| Élément | Brésil 0270601 | Chine 0272005 | CSA 0272653 | Japon 0270602 | Amérique latine 0270600 | Corée 0275688 |
|---------|-------------------|------------------|--|------------------|----------------------------|------------------|
| 7 | | | 1704007 (Fabriqué aux États-Unis - avant le N/S 0200108331) | | | |
| | | | 1704006 (Fabriqué aux États-Unis — du N/S 0200108331 à aujourd'hui) | | | |
| | | | 1704007 (Fabriqué en Belgique - avant le N/S 1200000459) | | | |
| | 1704008 | 1704607 | 1704006 (Fabriqué en Belgique — du N/S 1200000459 à aujourd'hui) | 1701621 | 1704006 | 1703962 |
| 8 | 1702155 | 1702155 | 1702155 | 1702155 | 1702155 | 1702155 |
| 9 | 1702631 | 1702631 | 1702631 | 1702631 | 1702631 | 1702631 |
| 10 | 1704699 | 1705195 | 1704684 | 1704278 | 1704691 | 1707021 |
| 11 | 1704211 | 1704211 | 1704211 | 1704211 | 1704211 | 1704211 |

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

Tableau 3-2. Légende d'emplacement des autocollants (ANSI exportation)

| Élément | Brésil 0270601 | Chine 0272005 | CSA 0272653 | Japon 0270602 | Amérique latine 0270600 | Corée 0275688 |
|---|-------------------|------------------|----------------|------------------|----------------------------|------------------|
| 12 | 1704412 | 1704412 | 1704412 | 1704412 | 1704412 | 1704412 |
| 13 | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 14 | 3251813 | 3251813 | 3251813 | 3251813 | 3251813 | 3251813 |
| 15 | 3252645 | 3252645 | 3252645 | 3252645 | 3252645 | 3252645 |
| 16-17 | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 18 | 2901912 | 2901912 | 2901912 | 2901912 | 2901912 | 2901912 |
| 19 Fabriqué aux États-Unis — avant le N/S 0200101481 | 1703788 | 1703788 | 1703788 | 1703788 | 1703788 | 1703788 |
| Fabriqué aux États-Unis — du N/S 0200101481 à aujourd'hui | 1701509 | 1701509 | 1701509 | 1701509 | 1701509 | 1701509 |
| Fabriqué en Belgique — du N/S 1200000398 à aujourd'hui | 1701509 | 1701509 | 1701509 | 1701509 | 1701509 | 1701509 |
| 20 | 1703811 | 1703811 | 1703811 | 1703811 | 1703811 | 1703811 |
| 21 | 1703812 | 1703812 | 1703812 | 1703812 | 1703812 | 1703812 |

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

Tableau 3-2. Légende d'emplacement des autocollants (ANSI exportation)

| Élément | Brésil 0270601 | Chine 0272005 | CSA 0272653 | Japon 0270602 | Amérique latine 0270600 | Corée 0275688 |
|----------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 22 | 1703814 | 1703814 | 1703814 | 1703814 | 1703814 | 1703814 |
| 23 | 1704277 | 1704277 | 1704277 | 1704277 | 1704277 | 1704277 |
| 24 | 1703819 | 1703819 | 1703819 | 1703819 | 1703819 | 1703819 |
| 25 | 1703822 | 1703822 | 1703822 | 1703822 | 1703822 | 1703822 |
| 26-33 | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 34 | 1703687 | 1703687 | 1703687 | 1703687 | 1703687 | 1703687 |
| 35 | -- | -- | -- | -- | -- | |
| 36 | 1704915 | 1705097 | 1704904 | 1704917 | 1704913 | 1707026 |
| 37 | 1704701 | 1705193 | 1704686 | 1705394 | 1704693 | 1707018 |
| 38 | 1704702 | 1705194 | 1704687 | 1705398 | 1704694 | 1707020 |
| 39 | 1704916 | 1705098 | 1704912 | 1704918 | 1704914 | 1707024 |
| 40 | 1704341 | 1704344 | 1704340 | 1704342 | 1704339 | 1707022 |
| 41 | 1704330 | 1704333 | 1704329 | 1704331 | 1704329 | 1707025 |
| 101 | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 102 | 1704174 | 1704174 | 1704174 | 1704174 | 1704174 | 1704174 |
| 103-104 | -- | -- | -- | -- | -- | -- |

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

Tableau 3-2. Légende d'emplacement des autocollants (ANSI exportation)

| Élément | Brésil 0270601 | Chine 0272005 | CSA 0272653 | Japon 0270602 | Amérique latine 0270600 | Corée 0275688 |
|---|--|--|--|--|--|--|
| 105 3369LE et M3369 4069LE et M4069 | | | 1001125438 1001125437 | | | |
| 106 (4 RM uniquement) | 1704998 | 1704998 | 1704998 | 1704998 | 1704998 | 1704998 |
| 107 3369LE 4069LE M3369 M4069 | 1704783 1704784 1704908 1704909 | 1704783 1704784 1704908 1704909 | 1704783 1704784 1704908 1704909 | 1704783 1704784 1704908 1704909 | 1704783 1704784 1704908 1704909 | 1704783 1704784 1704908 1704909 |
| 108 3369LE et M3369 4069LE et M4069 | 1703490 1704953 | 1703490 1704953 | 1703490 1704953 | 1703490 1704953 | 1703490 1704953 | 1703490 1704953 |
| 109 (M3369/M4069 uniquement) | 1704373 | -- | 1704368 | 1704369 | 1704371 | -- |
| 110 | 1702773 | 1702773 | 1702773 | 1702773 | 1702773 | 1702773 |
| 111 | 1704885 | 1704885 | 1704885 | 1704885 | 1704885 | 1704885 |
| 112 (M3369/M4069 uniquement) | 1704830 | 1704830 | 1704830 | 1704830 | 1704830 | 1704830 |
| 113 | 1701505 | 1701505 | 1701505 | 1701505 | 1701505 | 1701505 |

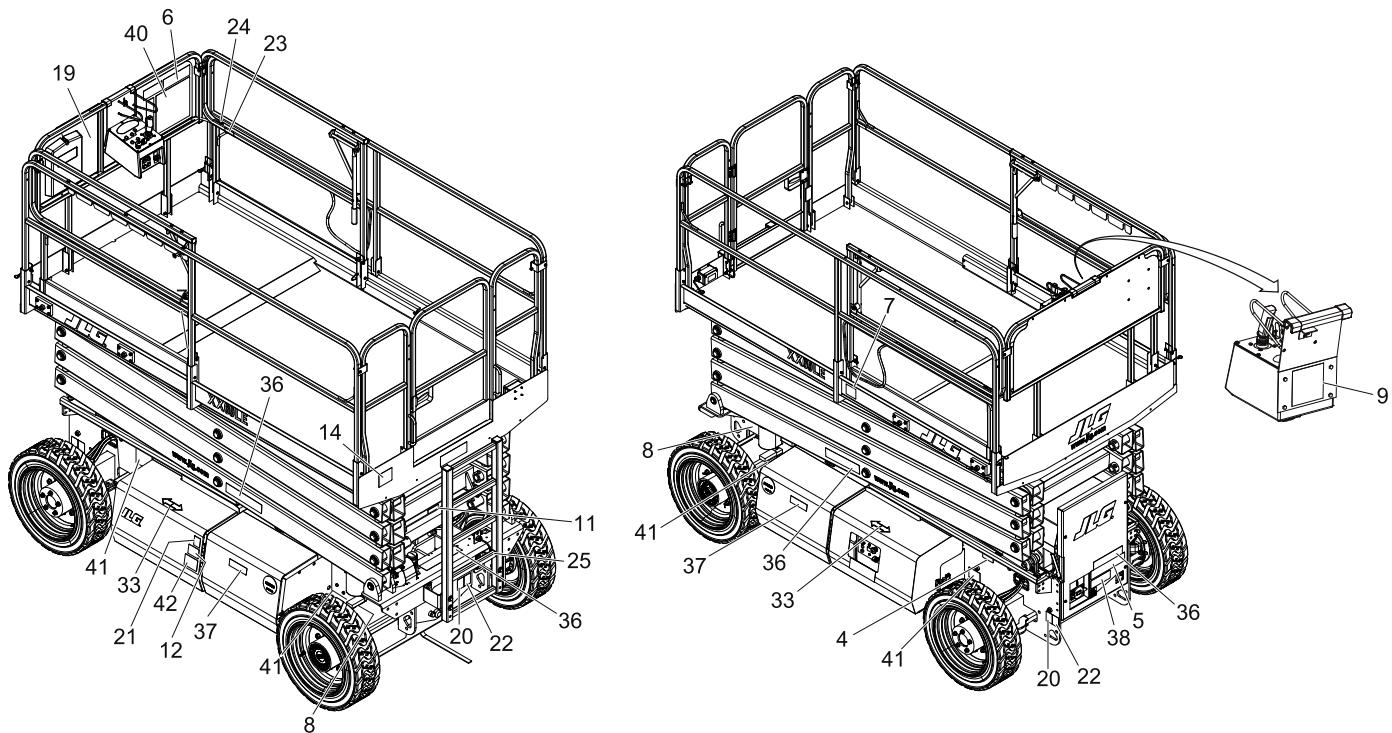


Figure 3-6. Pose des autocollants (CE/AUS)

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

Tableau 3-3. Légende d'emplacement des autocollants (CE/AUS)

| Élément | CE/AUS 0275084 3369LE/4069LE | CE/AUS 0275085 M3369/M4069 |
|----------------|---|---|
| 1–3 | -- | -- |
| 4 | 1700584 | 1700584 |
| 5 | 1701644 | 1701644 |
| 6 | 1706338 | 1706338 |
| 7 | -- | 1705084 |
| 8 | 1702155 | 1702155 |
| 9 | 1702631 | 1702631 |
| 10 | -- | -- |
| 11 | 1704211 | 1704211 |
| 12 | 1704412 | 1704412 |
| 13–17 | -- | -- |
| 18 | 2901912 | 2901912 |
| 19 | 1701509 | 1701509 |
| 20 | 1703811 | 1703811 |
| 21 | 1703812 | 1703812 |
| 22 | 1703814 | 1703814 |
| 23 | 1704277 | 1704277 |

Tableau 3-3. Légende d'emplacement des autocollants (CE/AUS)

| Élément | CE/AUS 0275084 3369LE/4069LE | CE/AUS 0275085 M3369/M4069 |
|---------|---|------------------------------------|
| 24 | 1703819 | 1703819 |
| 25 | 1703822 | 1703822 |
| 26–32 | -- | -- |
| 33 | 1703687 | 1703687 |
| 34–35 | -- | -- |
| 36 | 1706338 | 1706338 |
| 37 | 1705670 | 1705670 |
| 38 | 1706492 | 1706492 |
| 39 | -- | -- |
| 40 | 1704530 (3369LE) 1704580 (4069LE) 1706491 (3369LE - option de vitesse du vent de 60 km/h (37 mph)) | 1705430 (M3369) 1704580 (M4069) |
| 41 | 1703490 (3369LE) 1704953 (4069LE) | 1703490 (M3369) 1704953 (M4069) |
| 42 | 1704174 | 1704174 |

SECTION 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE



NOTES :

SECTION 4. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

4.1 DESCRIPTION

Cette machine est un élévateur hydraulique à propulsion automatique équipé d'une plate-forme de travail montée à l'extrémité d'une flèche télescopique extensible et pivotante. Les vibrations émises par ces machines ne sont pas dangereuses pour les opérateurs dans la plate-forme. Le niveau de pression acoustique pondéré en A continu équivalent au niveau de la plate-forme est de moins de 70 dB (A).

Le poste de commande principal se trouve dans la plate-forme. Depuis ce poste de commande, l'opérateur peut conduire et diriger la machine en marche avant comme en marche arrière. Cette machine est également équipée d'un poste de commande au sol prioritaire sur le poste de commande de la plate-forme. Les commandes au sol permettent d'actionner le relevage et l'abaissement de la flèche, et ne doivent être utilisées qu'en cas d'urgence pour abaisser la plate-forme au sol si l'opérateur à bord de la plate-forme est dans l'incapacité de le faire lui-même. Les commandes au sol doivent également être utilisées lors de l'inspection avant mise en route.

4.2 SÉLECTEUR D'ALIMENTATION

Sélecteur Plate-forme/Sol

Le sélecteur Plate-forme/Sol alimente les commandes au sol ou de la plate-forme en courant, selon la position sélectionnée. Pour pouvoir mettre les commandes sous tension, l'interrupteur ALIMENTATION/ARRÊT D'URGENCE doit également être tiré (activé).

4.3 RELEVAGE ET ABAISSEMENT

Relevage et abaissement

Pour relever ou abaisser la plate-forme, appuyer sur l'interrupteur de montée/descente et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

AVERTISSEMENT

NE PAS ABAISSER LA PLATE-FORME SANS AVOIR COMPLÈTEMENT RÉTRACTÉ SON EXTENSION.

4.4 VÉRINS DE MISE À NIVEAU

Une fois que les vérins de mise à niveau quittent la position d'arrimage (complètement rétractés) mais qu'ils ne sont pas encore entièrement étendus, les fonctions de relevage et de translation sont coupées.

Lorsque les 4 vérins sont étendus et qu'ils touchent une surface ferme, seule la fonction de translation est coupée. La fonction de translation est rétablie une fois que les vérins sont de nouveau en position d'arrimage (complètement rétractés).

4.5 EXTENSION DE LA PLATE-FORME

Cette machine est équipée d'un plancher extensible mécanique. Pour étendre le plancher, relever les poignées à gauche et à droite de la plate-forme pour les déverrouiller, puis étendre le plancher extensible à l'aide de la poignée. Une fois le plancher complètement étendu, abaisser la poignée pour la verrouiller. Le plancher est ainsi verrouillé et maintenu en place. Pour rétracter le plancher, procéder dans l'ordre inverse.

4.6 REPLIAGE DES MAINS COURANTES DE LA PLATE-FORME (LE CAS ÉCHÉANT)

1. Retirer les deux goupilles du portillon d'extension de la plate-forme et replier le portillon sur la main courante de gauche.

2. Retirer la goupille de la main courante gauche de l'extension, relever et replier la main courante sur le plancher de la plate-forme.
3. Retirer la goupille de la main courante droite de l'extension, relever et replier la main courante sur le plancher de la plate-forme.
4. Retirer les deux goupilles de la main courante arrière, relever et replier le portillon sur le plancher de la plate-forme.
5. Relever la main courante de gauche, la replier sur le plancher de la plate-forme.
6. Relever la main courante de droite, la replier sur le plancher de la plate-forme.



Avertissement

UNE FOIS LES RAILS REPLIÉS, FAIRE EXTRÈMEMENT ATTENTION EN SORTANT DE LA PLATE-FORME ET EN Y ENTRANT. ENTRER ET SORTIR DE LA PLATE-FORME UNIQUEMENT PAR LE PORTILLON ET L'ÉCHELLE FOURNIS.



Avertissement

PENDANT LE FONCTIONNEMENT (CONDUITE) DE LA MACHINE AU SOL AVEC LE POSTE DE COMMANDE DE LA PLATE-FORME, RAILS REPLIÉS, RESTER À UNE DISTANCE D'AU MOINS 1 M (3 FT) DE LA MACHINE.

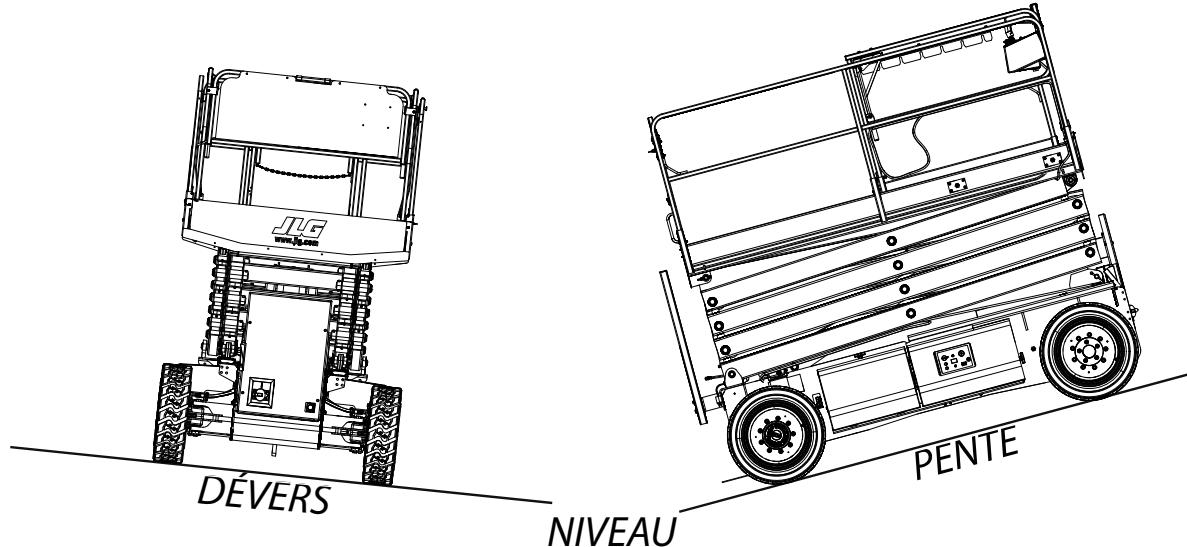
4.7 DIRECTION

Placer l'interrupteur à bascule du manipulateur de translation/montée/direction à droite pour tourner à droite, ou à gauche pour tourner à gauche.

⚠ AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUTE Perte DE CONTRÔLE OU TOUT RISQUE DE RENVERSEMENT SUR DES PENTES OU DES DÉVERS EN COURS DE TRANSLATION, NE PAS CONDUIRE LA MACHINE SUR DES PENTES OU DÉVERS SUPÉRIEURS À L'INCLINAISON ADMISSIBLE INDiquÉE SUR LE PANONCEAU D'AVERTISSEMENT DE LA PLATE-FORME.

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE



NE PAS CONDUIRE LA MACHINE SUR DES PENTES SUPÉRIEURES À L'INCLINAISON ADMISSIBLE INDICUÉE SUR L'AUTOCOLLANT DE LA COMMANDE DE LA PLATE-FORME

Figure 4-1. Pente et dévers

Translation en marche avant et en marche arrière

1. Depuis les commandes de la plate-forme, tirer l'interrupteur d'arrêt d'urgence et sélectionner l'interrupteur de translation.
2. Placer le manipulateur de translation sur marche avant ou marche arrière, selon l'action souhaitée.

⚠ AVERTISSEMENT

IL SE PEUT QUE LE SENS DES COMMANDES DE TRANSLATION ET DE DIRECTION SOIT INVERSÉ PAR RAPPORT AU FONCTIONNEMENT NORMAL. AVANT DE CONDUIRE LA MACHINE, OBSERVER LE SENS DES FLÈCHES DE DIRECTION NOIRES/BLANCHE SUR LE CHÂSSIS ET LES COMMANDES DE LA PLATE-FORME. DÉPLACER LES COMMANDES DANS UN DES SENS DES FLÈCHES DE DIRECTION.



MARCHE ARRIÈRE MARCHE AVANT

⚠ AVERTISSEMENT

SI L'ALARME DE BASCULEMENT RETENTIT ALORS QUE LA PLATE-FORME EST RELEVÉE, STOPPER LA MACHINE, ABAISSER COMPLÈTEMENT LA PLATE-FORME, PUIS REMETTRE LA MACHINE À NIVEAU AVANT DE RELEVER LA PLATE-FORME.

4.8 EXTINCTION ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE

NOTE: *Lorsque la machine est garée pour la nuit, les batteries doivent être chargées selon les spécifications pour préparer la machine au prochain jour de travail.*

Pour éteindre et garer la machine, suivre les procédures suivantes :

1. Conduire la machine dans une zone bien protégée.
2. Veiller à ce que la plate-forme soit complètement abaissée.
3. Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence au niveau des commandes de la plate-forme.
4. Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence au niveau des commandes au sol. Placer le sélecteur Plate-forme/Sol en position centrale d'arrêt.
5. Si nécessaire, couvrir les commandes de la plate-forme pour protéger les panonceaux d'instructions, les autocollants d'avertissement et les commandes d'environnements hostiles.
6. Caler au moins deux roues de la machine lorsqu'elle est garée pour une période prolongée.

4.9 ÉTANÇON DE SÉCURITÉ

ATTENTION

L'ÉTANÇON DE SÉCURITÉ DOIT ÊTRE UTILISÉ DÈS QU'UNE OPÉRATION D'ENTRETIEN REQUIERT LE RELEVAGE DES BRAS ARTICULÉS.

1. Pour engager l'étançon de sécurité, relever la plate-forme, tirer sur l'anneau pour dégager l'étançon de sécurité, puis faire pivoter l'étançon vers la droite jusqu'à ce qu'il soit suspendu verticalement. Abaisser la plate-forme jusqu'à ce que l'étançon de sécurité repose entre les deux arbres transversaux étendus.
2. Pour ranger l'étançon de sécurité, effectuer la procédure de l'étape 1 dans l'ordre inverse.

4.10 PROCÉDURE DE CHARGE DES BATTERIES

La prise du chargeur de batterie se trouve à l'avant de la machine. La prise se trouve dans le panneau avant moulé.

1. Brancher le chargeur à une prise de 115 volts (220 volts) d'une capacité minimum de 15 A.
2. Les batteries sont complètement chargées lorsque la DEL de 100 % est allumée. Le chargeur s'éteint alors automatiquement.

NOTE: La durée de charge des batteries complètement épuisées est d'environ 23 heures.

4.11 ARRIMAGE/LEVAGE

Arrimage

1. Placer la plate-forme en position d'arrimage et rétracter l'extension de plancher.
2. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.
3. Fixer le châssis à l'aide de sangles ou de chaînes d'une résistance adéquate.

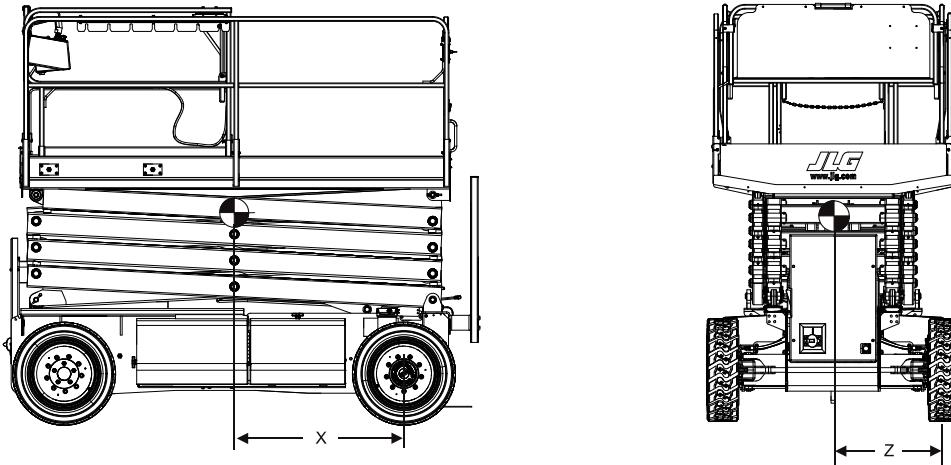
Levage

NOTE: Voir la plaque de fabricant pour connaître le poids brut de la machine à la sortie de l'usine.

1. Placer la plate-forme en position d'arrimage et rétracter l'extension de plancher.
2. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.
3. Régler la fixation de manière précise de sorte que la machine ne soit pas endommagée et reste horizontale.

AVIS

NE PAS TENTER DE LEVER LA MACHINE AVEC UN CHARIOT À FOURCHE. LES ENTRÉES DE FOURCHE SITUÉES SOUS LES LOTS DE BATTERIES SERVENT UNIQUEMENT À SOULEVER LES BATTERIES.



| MODÈLE | ESSIEU AVANT kg (lb) | ESSIEU ARRIÈRE kg (lb) | PTC kg (lb) | EMPATTEMENT m (in) | X m (in) | Z m (in) |
|---------------|-------------------------|---------------------------|-----------------|-----------------------|--------------|-------------|
| 3369LE-ANSI | 2204 (4,860) | 2223 (4,900) | 4427 (9,760) | 2,324 (91.5) | 1,156 (45.5) | 0,762 (30) |
| 3369LE-CE/AUS | 2269 (5,002) | 2294 (5,057) | 4563 (10,060) | 2,324 (91.5) | 1,156 (45.5) | 0,762 (30) |
| 4069LE-ANSI | 2404 (5,300) | 2386 (5,260) | 4790 (10,560) | 2,324 (91.5) | 1,156 (45.5) | 0,762 (30) |
| 4069LE-CE/AUS | 2594 (5,300) | 2622 (5,260) | 5216,3 (11,500) | 2,324 (91.5) | 1,156 (45.5) | 0,762 (30) |

Figure 4-2. Tableau de levage et d'arrimage — Fiche 1 de 2

SECTION 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

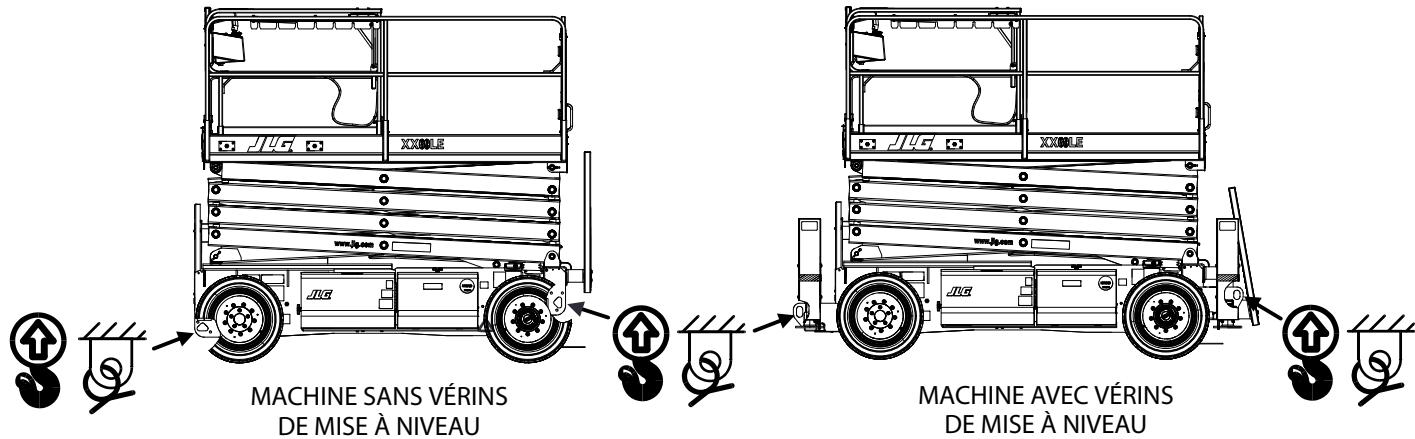


Figure 4-3. Tableau de levage et d'arrimage — Fiche 2 de 2

SECTION 5. PROCÉDURES D'URGENCE

5.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section explique les procédures à suivre en cas d'urgence durant le fonctionnement de la machine.

5.2 RAPPORT D'INCIDENT

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant un produit JLG. Même si aucun dommage corporel ou matériel n'est apparent, contacter l'usine par téléphone et lui fournir tous les détails nécessaires.

Téléphone de JLG : 717-485-5161

Tout incident impliquant un produit de JLG Industries n'ayant pas été signalé au fabricant dans un délai de 48 heures peut entraîner l'annulation de la garantie sur la machine concernée.

AVIS

APRÈS UN ACCIDENT, INSPECTER SOIGNEUSEMENT LA MACHINE ET TESTER TOUTES LES FONCTIONS EN COMMENÇANT À PARTIR DES COMMANDES AU SOL, PUIS DEPUIS LES COMMANDES DE LA PLATE-FORME.

5.3 REMORQUAGE D'URGENCE

Il est interdit de remorquer cette machine. Il est toutefois possible de la déplacer. Utiliser les procédures suivantes UNIQUEMENT en cas d'urgence.

- 1.** Bien caler les roues.
- 2.** Relâcher les freins sur les deux moyeux de transmission. Pour cela, desserrer les boulons, retourner complètement les couvercles de prise, puis resserrer les boulons.
- 3.** Fixer l'équipement de remorquage et retirer les cales.

Après avoir remorqué la machine, suivre la procédure suivante :

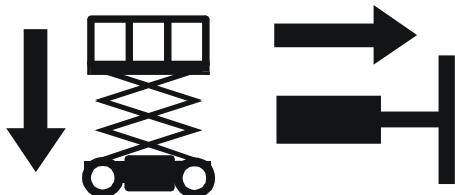
- 1.** Placer la machine sur une surface ferme et plane.
- 2.** Bien caler les roues.
- 3.** Resserrer les freins sur les deux moyeux de transmission. Pour cela, desserrer les boulons, retourner complètement les couvercles de prise, puis resserrer les boulons.
- 4.** Retirer les cales.

5.4 SYSTÈME DE DESCENTE MANUELLE

Le système de descente manuelle sert à abaisser la plate-forme à l'aide de la gravité en cas de panne d'alimentation générale. Tirer sur la poignée située à l'arrière de la machine, juste derrière l'échelle.

! ATTENTION

SUR LES MODÈLES 4069LE, LA FONCTION DE DESCENTE MANUELLE N'ABAISSE PAS COMPLÈTEMENT LA PLATE-FORME. POUR CE FAIRE, UTILISER LA COMMANDE D'ABAISSEMENT DES COMMANDES AU SOL. SUR LES DERNIERS CENTIMÈTRES (POUCES), LA PLATE-FORME S'ABAISSE À LA VITESSE DE CHUTE. SE TENIR ÉLOIGNÉ DE LA PLATE-FORME LORSQU'ELLE S'ABAISSE.



5.5 EN CAS D'URGENCE

Opérateur perdant totalement le contrôle de la machine

NOTE: Si l'opérateur de la plate-forme est coincé, bloqué ou dans l'incapacité de faire fonctionner ou de contrôler la machine :

1. D'autres personnes doivent faire fonctionner la machine depuis les commandes au sol uniquement selon le besoin.
2. Les autres personnes se trouvant à bord de la plate-forme peuvent utiliser les commandes de la plate-forme. NE PAS CONTINUER À UTILISER LA MACHINE SI LES COMMANDES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT.
3. Les grues, chariots à fourche ou autres équipements éventuellement disponibles doivent être utilisés pour libérer les occupants de la plate-forme et stabiliser le mouvement de la machine.

Plate-forme prise dans des structures en hauteur

Si la plate-forme ou la flèche est coincée ou accrochée dans des structures ou équipements en hauteur, libérer les occupants de la plate-forme avant de dégager la machine.

SECTION 6. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6.1 INTRODUCTION

Cette section du manuel fournit les informations supplémentaires nécessaires à l'opérateur pour pouvoir utiliser et maintenir correctement cette machine.

La partie maintenance de cette section est prévue pour aider l'opérateur de la machine à effectuer seulement les tâches quotidiennes de maintenance ; elle ne remplace pas le Programme de maintenance préventive et d'inspection inclus dans le manuel d'entretien et de maintenance.

Autres publications disponibles spécifiques à cette machine :

Manuel d'entretien et de maintenance (États-Unis) ... 3121639

Manuel des pièces illustrées (États-Unis) 3121640

6.2 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Les informations suivantes sont fournies conformément aux exigences de la directive européenne 2006/42/CE sur les machines et ne s'appliquent qu'aux machines CE.

Pour les machines électriques, le niveau de pression acoustique pondéré en A continu équivalent au niveau de la plate-forme est de moins de 70 dB(A).

Pour les machines à moteur à combustion, le niveau de puissance acoustique (LWA) garanti selon la directive européenne 2000/14/CE (émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments) en fonction des méthodes d'essai conformes à l'Annexe III, partie B, méthode 1 et 0 de la directive, est de 109 dB.

La valeur de vibration totale à laquelle est sujet le système main-bras ne dépasse pas $2,5 \text{ m/s}_2$. La valeur moyenne quadratique de l'accélération pondérée la plus élevée à laquelle est sujet le corps entier ne dépasse pas $0,5 \text{ m/s}_2$.

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6.3 CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement

| Description | 3369LE/M3369 | | | 4069LE/M4069 | | |
|---|--|---|-----------------------------------|---|---------------|-------------------------------------|
| | ANSI | CE/AUS | CSA | ANSI | CE/AUS | CSA |
| Nombre max. de personnes | 2 | | | 2 | | |
| Charge mobile max. (capacité) | ANSI/CSA/Brésil : 454 kg (1000 lb) CE/AUS : 450 kg (1000 lb) | | | ANSI/CSA/Brésil : 363 kg (800 lb) CE/AUS : 360 kg (800 lb) | | |
| Extension uniquement : | ANSI/CSA/Brésil : 113 kg (250 lb) CE/AUS : 120 kg (250 lb) | | | ANSI/CSA/Brésil : 113 kg (250 lb) CE/AUS : 120 kg (250 lb) | | |
| Hauteur max. de la plate-forme | 10,1 m (33 ft) | | | 12,2 m (40 ft) | | |
| Inclinaison admissible max. | 35 % | | | 35 % | | |
| Dévers max. (gauche — droite) | 5° jusqu'à 7,6 m (25 ft) 4° jusqu'à 9,1 m (30 ft) 3° jusqu'à 10 m (33 ft) | 3° jusqu'à 10 m (33 ft) | | 5° jusqu'à 9,1 m (30 ft) 4° jusqu'à 11 m (36 ft) 3° jusqu'à 12,2 m (40 ft) | | 3° jusqu'à 12,2 m (40 ft) |
| Dévers max. (avant - arrière) | 5° jusqu'à 10 m (33 ft) | | 3° jusqu'à 10 m (33 ft) | 5° jusqu'à 12,2 m (40 ft) | | 3° jusqu'à 12,2 m (40 ft) |
| Dévers max. (gauche - droite) (en option pour les machines CE avec vitesse de vent nominale de 16,7 m/s (37 mph) uniquement) | S0 | 4° jusqu'à 7,6 m (25 ft) 2° jusqu'à 10 m (33 ft) | S0 | S0 | S0 | S0 |

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement

| Description | 3369LE/M3369 | | | 4069LE/M4069 | | |
|---|-------------------------|---|------------|-------------------------|------------------------------------|------------|
| | ANSI | CE | AUS | ANSI | CE | AUS |
| Dévers max. (avant - arrière) (en option pour les machines CE avec vitesse de vent nominale de 16,7 m/s (37 mph) uniquement) | S0 | 5° jusqu'à 7,6 m (25 ft) 4° jusqu'à 10 m (33 ft) | S0 | S0 | S0 | S0 |
| Charge max. des pneus | | 1452 kg (3200 lb) | | | 1680 kg (3700 lb) | |
| Pression max. au sol | | 4 kg/cm ² (57 psi) | | | 4,3 kg/cm ² (61 psi) | |
| Vitesse maximale du vent autorisée (standard) | | 12,5 m/s (28 mph) | | | 12,5 m/s (28 mph) | |
| Force latérale manuelle horizontale maximale | 667 N (150 lb force) | 400 N (90 lb force) | | 534 N (120 lb force) | 400N (90 lb force) | |
| Vitesse maximale du vent autorisée (machines 16,7 m/s uniquement) (en option pour les normes CE uniquement) | S0 | 16,7 m/s (37 mph) | S0 | S0 | S0 | S0 |

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement

| Description | 3369LE/M3369 | | | 4069LE/M4069 | | | | |
|---|---------------------------------|------------------------|-----|---------------------------------|------------------------------|-----|--|--|
| Rayon de braquage : Vers l'intérieur Vers l'extérieur | 2,3 m (7.5 ft) 4,9 m (16 ft) | | | 2,3 m (7.5 ft) 4,9 m (16 ft) | | | | |
| | ANSI | CE | AUS | ANSI | CE | AUS | | |
| Empattement | 2,3 m (91.5 in) | | | 2,3 m (91.5 in) | | | | |
| Poids brut de la machine (approx.) | 4427 kg (9,760 lb) | 4563 kg (10,060 lb) | | 4790 kg (10,560 lb) | 5216,3 kg (11,500 lb) | | | |
| Vitesse de déplacement maximale | 4,8 km/h (3 mph) | | | 4,8 km/h (3 mph) | | | | |
| Vitesse de déplacement - (réduite) | 16–24 sec/15 m (50 ft) | | | 16–24 sec/15 m (50 ft) | | | | |
| Vitesse de déplacement - (rapide) | 10,6–12 sec/15 m (50 ft) | | | 10,6–12 sec/15 m (50 ft) | | | | |
| Vitesse de déplacement - (approche) (modèle à hauteur maximale de translation AUS) | 50 | | | 50 | 142–146 sec/7,6 m (25 ft) | | | |
| Vitesse de relevage de la plate- forme (plate-forme vide) | 36–40 sec | | | 52–60 sec | | | | |
| Vitesse d'abaissement de la plate- forme (plate-forme vide) | 43–48 sec | | | 49–51 sec | | | | |

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement

| Description | 3369LE/M3369 | 4069LE/M4069 |
|---|---------------------|---------------------|
| Pression hydraulique max. en fonctionnement | 207 bar (3000 psi) | 207 bar (3000 psi) |
| Tension du circuit électrique | 48 volts | 48 volts |
| Garde au sol | 20 cm (8 in) | 20 cm (8 in) |

Dimensions

Tableau 6-2. Dimensions

| | 3369LE/M3369 | 4069LE/M4069 |
|---------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Hauteur de transport (rails abaissés) | 1,9 m (76.5 in) | 2 m (79 in) |
| Longueur de la machine | 3,1 m (121 in) | |
| Largeur de la machine | 1,75 m (69 in) | |

Contenances

Tableau 6-3. Contenances

| | |
|--|-------------------------|
| Réservoir de carburant - (modèles M seulement) | Environ 3,3 l (0.9 gal) |
| Réservoir hydraulique | 31,2 l (8.25 gal) |
| Circuit hydraulique | 32,1 l (8.5 gal) |
| Carter-moteur du générateur | 1,3 l (1.37 qt) |

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Pneus

Tableau 6-4. Spécifications des pneus

| TAILLE | Bandé de roulement 240/55 D17.5 R4 (pneus remplis de polyuréthane au duromètre élevé à 90 psi) | IN240/55-17.5 FF | 27.2/10.5-15 FF à gazon | IN240/55-17.5 sans traces |
|--------------------------------------|---|--|---|--|
| Charge nominale | 3611 kg à 655 kPa (7960 lb à 95 psi) 3506 kg à 621 kPa (7730 lb à 90 psi) | 3878 kg à 724 kPa (8550 lb à 105 psi) 3611 kg à 655 kPa (7960 lb à 95 psi) 3506 kg à 621 kPa (7730 lb à 90 psi) | 1823 kg à 290 kPa (4019 lb à 42 psi) 989 kg à 221 kPa (2180 lb à 32 psi) | 3878 kg à 724 kPa (8550 lb à 105 psi) 3611 kg à 655 kPa (7960 lb à 95 psi) 3506 kg à 621 kPa (7730 lb à 90 psi) |
| Nombre de plis | 12 plis | 10 plis | 6 plis | 10 plis |
| Couple de serrage des écrous de roue | | 230 Nm (170 lb-ft) | | |

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Batteries (machines électriques)

Tableau 6-5. Caractéristiques de la batterie

| TYPE | 706HD | EVL16A-A (AGM) |
|-------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Tension | 6 | 6 |
| Capacité de réserve | 810 minutes | 841 min. |
| Capacité nominale en Ah | 375 pour une décharge de 20 heures | 390 pour une décharge de 20 heures |

AVIS

LES MACHINES JLG ÉQUIPÉES DE CHARGEURS DE BATTERIE DELTA Q SONT CONÇUES POUR OFFRIR DES PERFORMANCES OPTIMALES AVEC DES BATTERIES OEM APPROUVÉES EN USINE.

LES BATTERIES DE RECHANGE JLG APPROUVÉES SONT DISPONIBLES AUPRÈS DES CENTRES DE DISTRIBUTION DE PIÈCES DÉTACHÉES ET PRODUITS DE RECHANGE CONNEXES DE JLG OU PAR LE BIAIS DES PROGRAMMES DE PIÈCES DÉTACHÉES ET PRODUITS DE RECHANGE CONNEXES DE JLG. POUR DE L'AIDE CONCERNANT LE REMPLACEMENT CORRECT D'UNE BATTERIE, PRENDRE CONTACT AVEC LE BUREAU D'ASSISTANCE JLG LE PLUS PROCHE.

LES BATTERIES APPROUVÉES PAR JLG ONT ÉTÉ TESTÉES EN VUE DE DÉTERMINER LEUR COMPATIBILITÉ AVEC LA PROGRAMMATION PAR ALGORITHMES DU CHARGEUR DE BATTERIE DELTA Q, AFIN D'OPTIMISER LA DURÉE DE VIE DES BATTERIES ET LES DURÉES DE CYCLE DE LA MACHINE. L'UTILISATION DE BAT-

TERIES NON APPROUVÉES SUR UN ÉQUIPEMENT JLG PEUT ENTRAÎNER DES PROBLÈMES DE PERFORMANCES OU GÉNÉRER DES CODES D'ANOMALIE DU CHARGEUR DE BATTERIE. JLG REJETTE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES PROBLÈMES D'ENTRETIEN OU DE PERFORMANCES DÉCOULANT DE L'UTILISATION DE BATTERIES NON APPROUVÉES.

Poids de stabilité critiques

Tableau 6-6. Poids de stabilité critiques

| COMPOSANT | kg | lb |
|--|------|-----|
| Plate-forme | 354 | 780 |
| Extension de la plate-forme | 163 | 360 |
| Pneus remplis de mousse | 94 | 207 |
| Batteries (machines électriques - chacune) | 50,3 | 111 |

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Moteur

**Tableau 6-7. Caractéristiques du moteur
(générateur, le cas échéant)**

| | |
|------------------------|--|
| TYPE | Diesel Kubota à 4 temps refroidi à l'air OC60-D (T4F) |
| Cylindrée | 0,276 l (16.85 cu. in) |
| Alésage x Course | 72 mm x 68 mm (2.83 in x 2.68 in) |
| Nombre de cylindres | 1 |
| Puissance en hp | 4,5 kW/3600 tr/mn (5.6 HP/3600 rpm) |
| Type de carburant | Diesel (SAE n° 2-D) |
| Bougie de préchauffage | Préchauffage à 5 °C (40 °F) |
| Poids | 17,24 kg (38 lb) |
| Filtre à air | Type d'élément papier |

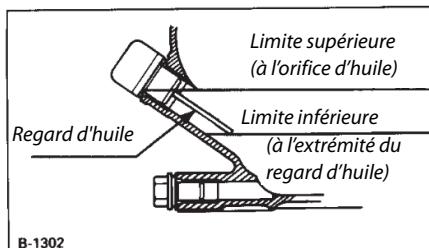
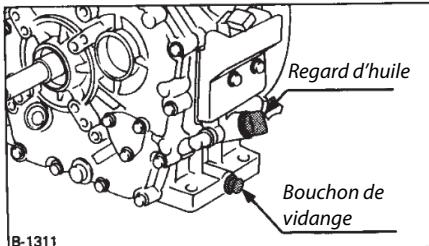


Tableau 6-8. Caractéristiques des batteries du moteur

| | |
|--------------------------|---|
| Taille de groupe BCI | 51R-675 |
| Performance de lancement | 550 A à 0 °C (32 °F) 450 A à -18 °C (0 °F) |
| Capacité de réserve | 80 minutes à 27 °C (80 °F) |
| Poids | 13,15 kg (29 lb) |

Moteur Kubota OC60-D — Emplacement de la jauge d'huile et du drain

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

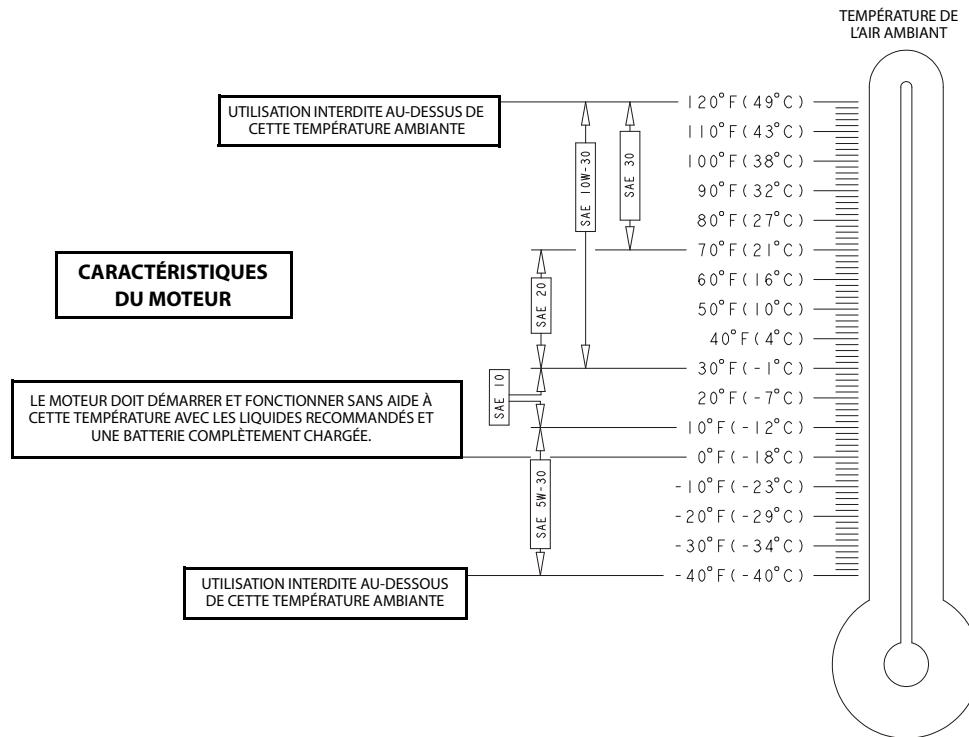


Figure 6-1. Spécifications de température de fonctionnement du moteur — (Kubota) Fiche 1 de 2

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

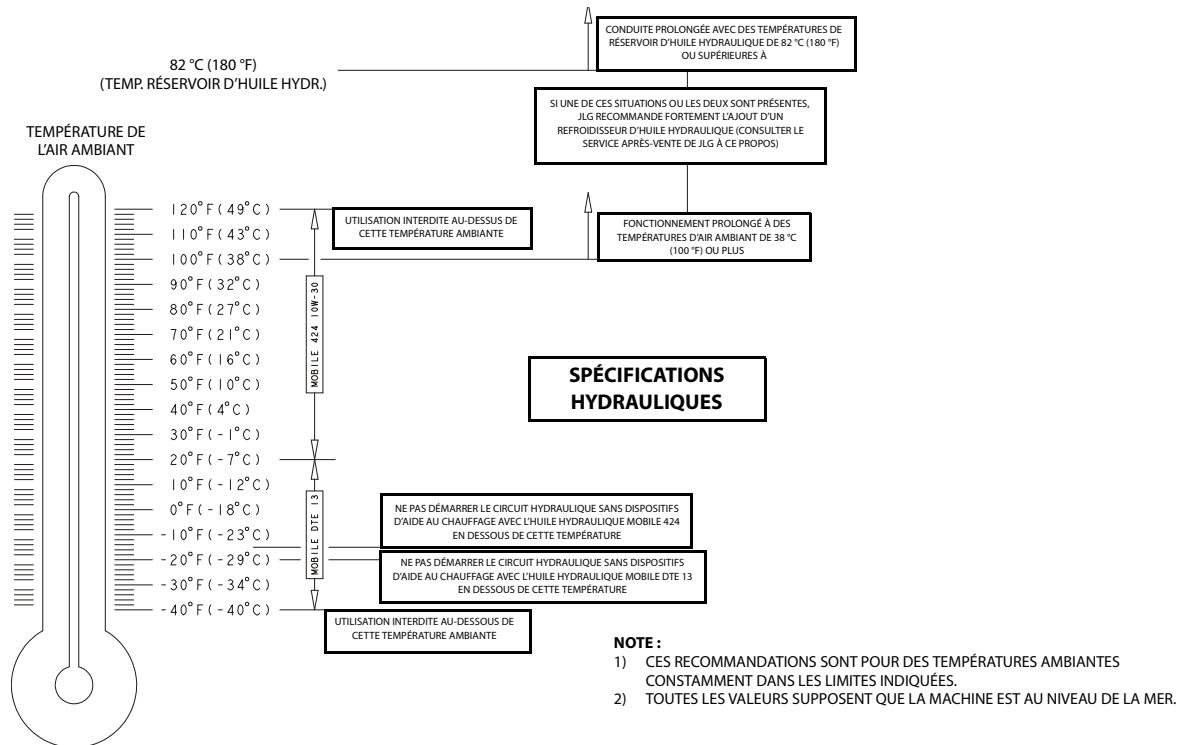


Figure 6-2. Spécifications de température de fonctionnement du moteur — (Kubota) Fiche 2 de 2

Lubrification

Huile hydraulique

Tableau 6-9. Huile hydraulique

| PLAGE DE TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT DU CIRCUIT HYDRAULIQUE | VISCOSITÉ SAE |
|---|----------------|
| -18 à -5 °C (0 à +23 °F) | 10W |
| -18 à +100 °C (0 à +210 °F) | 10W-20, 10W-30 |
| +10 à +100 °C (+50 à +210 °F) | 20W-20 |

NOTE: Les huiles hydrauliques doivent présenter des qualités anti-usure au moins égales à la classification de service API GL-3, et une stabilité chimique suffisante pour l'entretien du circuit hydraulique mobile. JLG Industries recommande l'huile hydraulique Mobilfluid 424 présentant un indice de viscosité SAE de 152.

NOTE: Lorsque la température reste inférieure à -7 °C (20 °F), JLG Industries recommande l'utilisation de Mobil DTE13.

NOTE: Outre les recommandations de JLG, il est déconseillé de mélanger des huiles de marques ou de types différents. Les additifs requis qu'elles contiennent, ainsi que leur viscosité peuvent en effet être différents. Pour utiliser une autre huile hydraulique que Mobilfluid 424, contacter JLG Industries afin d'obtenir des recommandations adéquates.

Spécifications de lubrification

Tableau 6-10. Spécifications de lubrification

| LÉGENDE | SPÉCIFICATIONS |
|---------|--|
| GU | Graisse universelle ayant un point d'égouttement minimum de 177 °C (350 °F). Résistance à l'eau et adhésivité excellentes et du type pour pression extrême. (Charge Timken OK d'au minimum 40 lb.) |
| GPEE | Graisse à pression extrême pour engrenages (huile) conforme à la classification de service API GL-5 ou la spécification MIL-L-2105. |
| HM | Huile moteur (carter-moteur). Essence — Classification API SF/SG, MIL-L-2104. Diesel - Classification API CC/CD, MIL-L-2104B/MIL-L-2104C. |
| HH | Huile hydraulique. Classification de service API GL-3, par ex. Mobil 424. |

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6.4 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

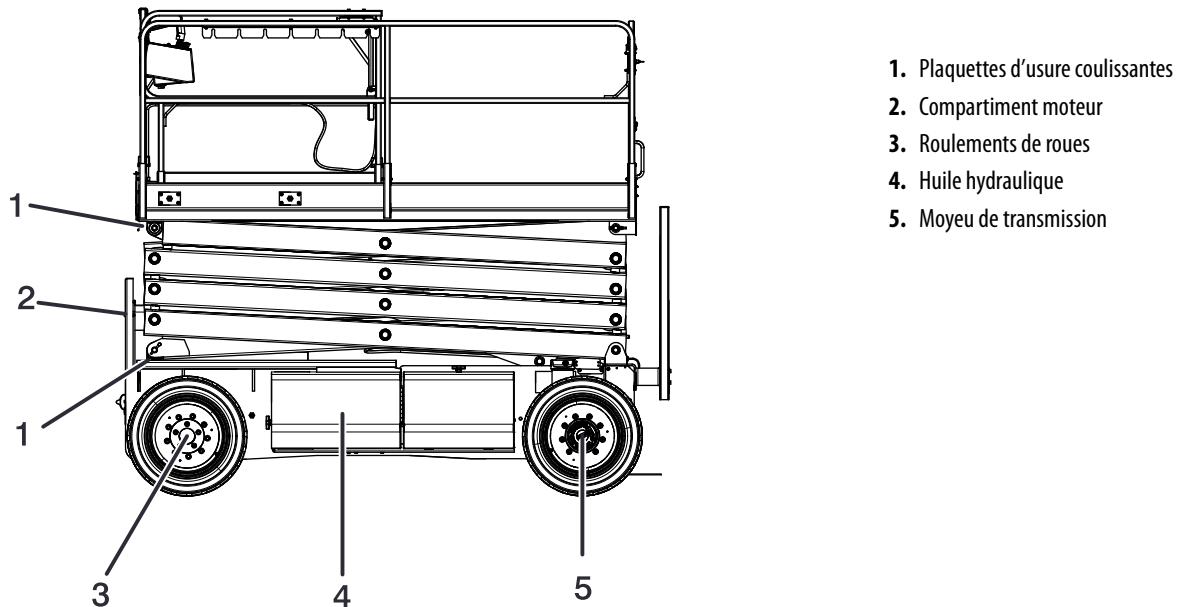


Figure 6-3. Schéma de lubrification et de maintenance pour l'opérateur

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

NOTE: Les numéros suivants correspondent à ceux de la Figure 6-3., Schéma de lubrification et de maintenance pour l'opérateur.

1. Plaquettes d'usure coulissantes
Points de lubrification — 8 plaquettes d'usure coulissantes
Lubrifiant — GU
Intervalle — Tous les mois ou 50 heures.
2. Compartiment moteur (générateur, le cas échéant) — Le compartiment moteur est monté sur un bac coulissant à l'avant de la machine.
 - a. Vérification du niveau d'huile moteur/Remplissage
Contenance — Se reporter au manuel du moteur
Lubrification — Se reporter au manuel du moteur
Intervalle — Vérifier le niveau tous les jours ; vidanger selon les instructions du fabricant figurant dans le manuel du moteur.
 - b. Filtre à air
Point de lubrification — Élément de filtre
Intervalle — Le vérifier tous les 3 mois ou 150 heures, le changer tous les 6 mois ou 300 heures.
- c. Filtre à carburant
Point de lubrification — Élément de filtre
Intervalle — Le nettoyer tous les 3 mois ou 150 heures, le changer tous les 6 mois ou 300 heures.
3. Roulements de roues
Points de lubrification — Roues avant (2)
Lubrifiant — GU
Intervalle — Tous les 2 ans ou toutes les 1200 heures
4. Huile hydraulique
Point de lubrification — Bouchon de niveau de remplissage/vidange
Lubrifiant — HH
Intervalle — Vérifier le niveau d'huile toutes les 10 heures de fonctionnement ; vidanger l'huile tous les 2 ans ou 1200 heures de fonctionnement.
5. Moyeu de transmission
Points de lubrification — Bouchon de remplissage
Lubrifiant — GPEE
Intervalle — Tous les 2 ans ou toutes les 1200 heures

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6.5 PNEUS ET ROUES

Pneus endommagés

Pour les pneus à air, JLG Industries, Inc. recommande de prendre immédiatement des mesures pour mettre le produit JLG hors service quand on découvre des coupures, accrocs ou déchirures qui exposent la carcasse du pneu sur le flanc ou la bande de roulement. Arranger le remplacement du pneu ou de son ensemble.

Pour les pneus remplis de polyuréthane cellulaire, JLG Industries, Inc. recommande de prendre immédiatement des mesures pour mettre le produit JLG hors service et d'arranger le remplacement du pneu ou de son ensemble quand l'une des situations suivantes est découverte.

- une coupure lisse et régulière dans les plis du pneu dépassant 7,5 cm (3 in) de longueur totale
- toute déchirure ou accroc (aux bords irréguliers) dans les plis du pneu dépassant 2,5 cm (1 in), quel qu'en soit le sens
- toute perforation dépassant 2,5 cm (1 in) de diamètre
- tout dommage à la carcasse de la bande de roulement du pneu

Si un pneu est endommagé mais satisfait les critères énoncés ci-dessus, inspecter le pneu quotidiennement pour s'assurer que le dommage ne s'est pas propagé au-delà du critère admissible.

Remplacement des pneus

JLG recommande de remplacer les pneus par des pneus de même taille, de même marque et ayant le même nombre de plis que ceux installés initialement sur la machine. Se reporter au manuel des pièces JLG pour trouver le numéro de référence des pneus approuvés pour un modèle de machine particulier. En cas de non-utilisation de pneus de recharge approuvés par JLG, il est recommandé d'employer des pneus ayant les caractéristiques suivantes :

- Nombre de plis, charge nominale et taille égaux ou supérieurs à ceux du pneu d'origine
- Largeur de contact de la bande de roulement du pneu égale ou supérieure à celle du pneu d'origine
- Diamètre, largeur et dimensions de déport de la roue égaux à ceux de la roue d'origine.

Sauf indication contraire de JLG Industries Inc., ne pas remplacer un ensemble de pneus remplis de mousse par un système pneumatique. Lors de la sélection et de l'installation de pneus de rechange, s'assurer qu'ils sont tous gonflés à la pression recommandée par JLG. La taille des pneus variant d'une marque à l'autre, les deux pneus se trouvant sur un même essieu doivent être identiques.

Remplacement des roues

Les jantes installées sur chaque modèle de produit ont été conçues en fonction des exigences de stabilité comprenant la largeur de voie, la pression des pneus et la capacité de charge. Des changements de dimensions concernant la largeur des jantes, l'emplacement de la pièce centrale, un diamètre plus grand ou plus petit, etc., sans la recommandation écrite de l'usine peuvent résulter en des conditions dangereuses quant à la stabilité.

Installation des roues

Il est extrêmement important d'appliquer et de maintenir le couple de montage de roue correct.



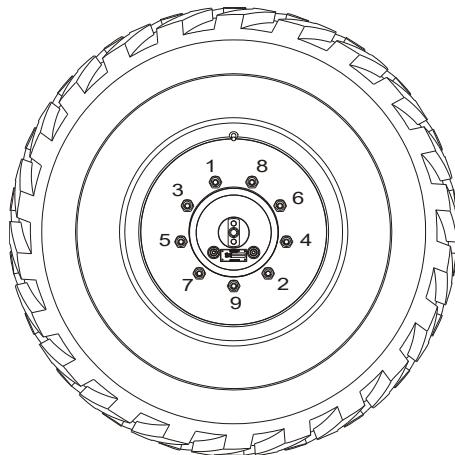
AVERTISSEMENT

LES ÉCROUS DE ROUE DOIVENT ÊTRE POSÉS ET MAINTENUS AU COUPLE CORRECT POUR ÉVITER LE DESSERRAGE DES ROUES, LA RUPTURE DES GOUJONS ET, ÉVENTUELLEMENT, LA SÉPARATION DANGEREUSE DE LA ROUE DE L'ESSIEU. VEILLER À UTILISER UNIQUEMENT LES ÉCROUS APPARIÉS À L'ANGLE DU CÔNE DE LA ROUE.

Serrer les écrous de roue au couple approprié pour éviter que les roues se desserrent. Utiliser une clé dynamométrique pour serrer les fixations. Sans clé dynamométrique disponible, serrer les fixations avec un démonte-roue puis faire immédiatement serrer les écrous de roue au couple correct par une station-service ou le concessionnaire. Un serrage excessif résultera en la rupture des goujons ou la déformation permanente des trous de goujon de montage de la roue. La procédure correcte de fixation des roues est la suivante :

1. Amorcer tous les écrous à la main pour éviter de fausser le filetage. NE PAS utiliser de lubrifiant sur les filets ou les écrous.
2. Serrer les écrous dans l'ordre suivant :

SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR



CONFIGURATION À
9 GOUJONS

Tableau 6-11. Tableau des couples de serrage des roues

| ORDRE DE SERRAGE | | |
|---------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| 1ère étape | 2ème étape | 3ème étape |
| 60–70 Nm (40–50 lb-ft) | 125–150 Nm (90–105 lb-ft) | 200–240 Nm (145–170 lb-ft) |

Les écrous de roue doivent être serrés après les 50 premières heures de fonctionnement et après chaque dépose de roue. Vérifier le serrage tous les 3 mois ou toutes les 150 heures de fonctionnement.

- Le serrage des écrous doit se faire par étapes. Suivre l'ordre recommandé pour serrer les écrous conformément au tableau des couples de serrage, Tableau 6-11, page 6-16.

SECTION 7. REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

Tableau 7-1. Registre d'inspection et de réparation

SECTION 7 - REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

Tableau 7-1. Registre d'inspection et de réparation



An Oshkosh Corporation Company

TRANSFERT DE PROPRIÉTAIRE

À l'attention du propriétaire du produit :

Si vous êtes propriétaire mais n'êtes PAS l'acheteur d'origine du produit décrit dans ce manuel, nous souhaitons vous connaître. Pour recevoir les bulletins de sécurité, il est très important d'aviser JLG Industries, Inc. des informations actualisées de propriété actuelle de tous les produits JLG. JLG maintient les informations de propriété de chacun des produits JLG et les utilise lorsqu'il est nécessaire de notifier le propriétaire.

Veuillez servir de ce formulaire pour fournir à JLG les informations les plus récentes sur le propriétaire actuel des produits JLG. Veuillez renvoyer le formulaire dûment rempli au service chargé de la sécurité et de la fiabilité des produits JLG par télécopie ou courrier à l'adresse indiquée ci-dessous.

Merci,

Product Safety and Reliability Department

JLG Industries, Inc.

13224 Fountainhead Plaza

Hagerstown, MD 21742

USA

Téléphone : +1-717-485-6591

Fax : +1-301-745-3713

NOTE: Ne pas faire état des unités louées sur ce formulaire.

Fabr. Modèle : _____

Numéro de série : _____

Ancien propriétaire : _____

Adresse : _____

Pays : _____

Téléphone : (_____) _____

Date de transfert : _____

Propriétaire actuel : _____

Adresse : _____

Pays : _____

Téléphone : (_____) _____

Quelle personne de votre organisation devons-nous aviser ?

Nom : _____

Poste : _____



3123595



An Oshkosh Corporation Company

Siège mondial
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg, PA 17233-9533 ÉTATS-UNIS
↳ **(717) 485-5161 (Entreprise)**
↳ **(877) 554-5438 (Assistance client)**
✉ **(717) 485-6417**

Visiter notre site Web pour emplacements de JLG dans le monde.
www.jlg.com